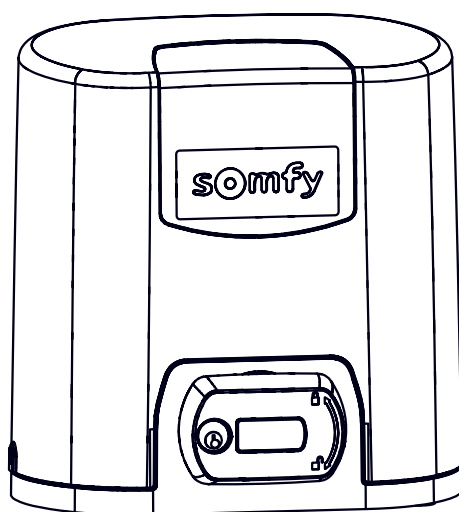




ELIXO SMART io

- PL** Instrukcja montażu
- HU** Telepítési kézikönyv
- CS** Návod k montáži
- RO** Manual de instalare

PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

SPIS TREŚCI

1. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	1	5.5. Specjalne tryby działania	6
1.1. Informacja o zagrożeniach – Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	1	5.6. Przeszkolenie użytkowników	6
1.2. Wprowadzenie	1	6. Podłączenie urządzeń zewnętrznych	7
1.3. Kontrole wstępne	2	6.1. Ogólny schemat okablowania – Rys. 16	7
1.4. Zapobieganie ryzyku	2	6.2. Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych	7
1.5. Instalacja elektryczna	3	7. Zaawansowane ustawienia parametrów	7
1.6. Zalecenia dotyczące ubioru	3	7.1. Użytkowanie interfejsu programującego – Rys. 25	7
1.7. Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji	3	7.2. Oznaczenia poszczególnych parametrów	8
1.8. Zgodność z przepisami	3	8. Programowanie pilotów zdalnego sterowania	9
1.9. Pomoc techniczna	3	8.1. Programowanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io	9
2. Opis produktu	4	8.2. Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami	9
2.1. Zakres zastosowania	4	9. Programowanie w odbiorniku oświetlenia io	9
2.2. Skład zestawu – Rys. 1	4	10. Wykasowanie pilotów zdalnego sterowania i wszystkich ustawień	9
2.3. Opis interfejsu programującego – Rys. 2	4	10.1. Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania – Rys. 31	9
2.4. Wymiary napędu – Rys. 3	4	10.2. Wykasowanie wszystkich ustawień – Rys. 32	9
2.5. Widok ogólny typowej instalacji – Rys. 4	4	11. Blokowanie przycisków programowania – Rys. 33	9
3. Instalacja	5	12. Diagnostyka i usuwanie usterek	10
3.1. Montaż dźwigni do ręcznego odblokowania	5	12.1. Stan kontrolek	10
3.2. Odblokowanie zespołu napędowego – Rys. 5	5	12.2. Diagnostyka	10
3.3. Instalacja napędu	5	12.3. Awaria urządzeń zabezpieczających	10
4. Szybkie uruchomienie	6	12.4. Ustawienia Set&Go	11
4.1. Włączenie zasilania instalacji	6	13. Dane techniczne	11
4.2. Programowanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io do działania w trybie całkowitego otwarcia – Rys. 13	6		
4.3. Automatyczne przyzucanie toru przesuwania bramy – Rys. 14	6		
5. Próba działania	6		
5.1. Działanie w trybie całkowitego otwarcia – Rys. 15	6		
5.2. Działanie funkcji wykrywania przeszkód	6		
5.3. Działanie fotokomórek	6		
5.4. Działanie listwy czujnikowej	6		

INFORMACJE OGÓLNE

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

-  **Niebezpieczeństwo**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.
-  **Ostrzeżenie**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.
-  **Środek ostrożności**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.
-  **Ważne**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napęd musi być montowany i ustawiany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie przez bramę.

1.1. Informacja o zagrożeniach – Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkowników, ponieważ nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkownika napędu zgodnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi. Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że instalacja, regulacja i konserwacja napędu muszą być powierzane profesjonalnemu instalatorowi specjalizującemu się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

1.2. Wprowadzenie

1.2.1. Ważne informacje

Ten produkt jest napędem do bram przesuwanych, przeznaczonym do użytku w obiektach mieszkalnych, zgodnie z opisem podanym w normie EN 60335-2-103, z którą jest zgodny. Niniejsze zalecenia mają na celu przede wszystkim spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Użytkowanie tego produktu poza zakresem zastosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres zastosowania" w instrukcji montażu).

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez firmę Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji spowoduje zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji SOMFY.

W razie pojawienia się wątpliwości podczas instalacji napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów zespołu napędowego.

1.3. Kontrole wstępne

1.3.1. Otoczenie instalacji

⚠ WAŻNE

Nie polewać napędu wodą.

Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na napędzie jest dostosowany do miejsca jego montażu.

1.3.2. Stan bramy, do której napęd jest przeznaczony

Nie należy montować napędu na bramie, która jest w złym stanie lub została nieprawidłowo zainstalowana.

Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie technicznym
- brama jest stabilna, niezależnie od swojego położenia
- brama wyposażona w listwę zębatą jest wystarczająco solidna
- brama zamyka się i otwiera we właściwy sposób, przy użyciu siły mniejszej niż 150 N.

1.4. Zapobieganie ryzyku

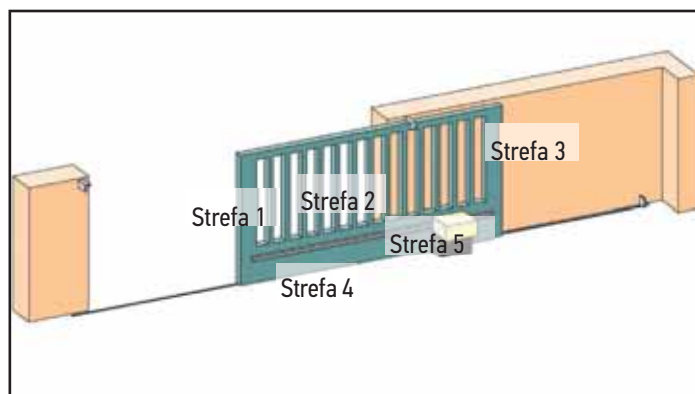
⚠ OSTRZEŻENIE

Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy przesuwnej w obiektach mieszkalnych

Zadbać o zachowanie odpowiedniej odległości od strefy znajdującej się między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, ze względu na niebezpieczeństwo związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygniecenie, przycięcie, zakleszczenie), lub o oznaczenie stref niebezpiecznych na instalacji.

Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygniecenia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.

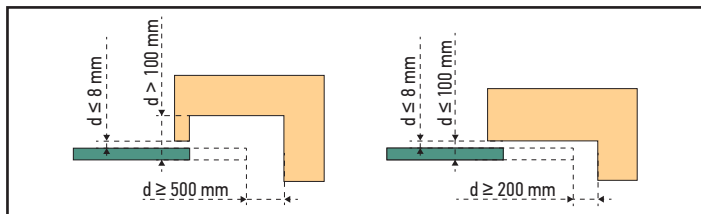
Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?



RYZIKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia podczas zamykania	System wykrywania przeszkód wewnątrz zespołu napędowego. Konieczne potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania, należy zainstalować fotokomórki.
STREFA 2 Ryzyko zakleszczenia i przycięcia przy powierzchni pancerza bramy	System wykrywania przeszkód wewnątrz zespołu napędowego. Konieczne potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. Wyeliminować wszelki prześwit o wymiarach ≥ 20 mm
STREFA 3 Ryzyko przygniecenia przez znajdujący się w pobliżu element stały podczas otwierania	System wykrywania przeszkód wewnątrz zespołu napędowego. Konieczne potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. Zabezpieczenie poprzez zachowanie bezpiecznych odległości (patrz rysunek 1)
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia, a następnie przygniecenia między prowadnicami a rolkami	Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic. Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy prowadnicami a rolkami.
STREFA 5 Ryzyko wciągnięcia, a następnie przygniecenia na poziomie połączenia koła zębatego/listwy zębatej	Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy kołem zębatym a listwą.

Żadne zabezpieczenie nie jest wymagane, jeżeli brama będzie sterowana w trybie ciągłym lub jeżeli strefa niebezpieczna znajduje się na wysokości powyżej 2,5 m względem podłoża lub jakiegokolwiek innego poziomu stałego dostępu.

Rysunek 1 - Bezpieczna odległość



1.5. Instalacja elektryczna

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano napęd i powinna być wykonana przez wykwalifikowane osoby.

Układ elektryczny musi być przeznaczony wyłącznie do napędu i wyposażony w zabezpieczenie składające się z następujących elementów:

- bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A,
- i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegowego odłączania zasilania. Wyłączniki wielobiegowe przewidziane do odłączania zasilania urządzeń stałych muszą być podłączone bezpośrednio do zacisków zasilania oraz znajdować się w bezpiecznej odległości od styków na wszystkich biegach, aby zagwarantować całkowite odłączenie zasilania w warunkach przepięcia kategorii III.

Zalecane jest zamontowanie odgromnika (konieczne maksymalne napięcie szczytowe 2 kV).

1.5.1. Ułożenie przewodów

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przewody poprowadzone pod ziemią muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

Przewody niskiego napięcia wystawione na działanie warunków atmosferycznych muszą być przynajmniej typu H07RN-F.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

1.6. Zalecenia dotyczące ubioru

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inne).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszники ochronne itd.).

1.7. Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie podłączać napędu do źródła zasilania przed zakończeniem instalacji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie jest zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia instalacji.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy używaniu mechanizmu ręcznego odblokowania, należy zachować ostrożność. Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przesuwanie bramy.

⚠ WAŻNE

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego brama jest dobrze widoczna, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany,
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo,
- napęd zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę, której wysokość wynosi 50 mm i która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

1.7.1. Urządzenia zabezpieczające

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku działania w trybie automatycznym lub w sytuacji, gdy sterowanie ma miejsce poza polem widzenia, należy zainstalować fotokomórki.

Napęd automatyczny to taki, który działa przynajmniej w jednym kierunku, bez celowej aktywacji przez użytkownika.

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym albo gdy brama wychodzi na drogę publiczną, może być konieczne zamontowanie pomarańczowego światła, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym napęd jest użytkowany.

1.8. Zgodność z przepisami

Firma Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymogi obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses

1.9. Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas instalacji napędu pojawią się trudności lub dodatkowe wątpliwości.

W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania. Internet: www.somfy.com

2. OPIS PRODUKTU

2.1. Zakres zastosowania

Napęd ELIXO SMART io jest przeznaczony do napędzania bramy przesuwnej o następujących wymiarach maksymalnych:

	Masa maksymalna	Maksymalna szerokość przejazdu
Brama na prowadnicy	300 kg	6 m
Brama samonośna	200 kg	4 m

2.2. Skład zestawu - Rys. 1

Ozn.	Ilość	Nazwa
Napęd		
1	1	Pokrywa
2	1	Moduł sterujący
3	1	Mechanizm ręcznego odblokowania
4	1	Napęd 24 V
5	1	Reduktor
6	1	Koło zębate
7	2	Klucz blokujący dźwignię
8	2	Pilot zdalnego sterowania*
Zestaw mocowania do podłoża		
9	4	Wkręt
10	12	Nakrętka
11	8	Podkładka
12	1	Wzornik do wiercenia otworów
13	1	Metalowa płytką

* zawartość może różnić się w zależności od zestawów

2.3. Opis interfejsu programującego - Rys. 2

	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągłe		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie

Ozn.	Nazwa	Funkcja
1	Przycisk PROG	Zaprogramowanie / wykasowanie punktów sterowania radiowego
2	Kontrolka PROG	 : Odbiór fal radiowych  : Potwierdzenie zaprogramowania punktu sterowania radiowego  : Oczekiwanie na zaprogramowanie punktu sterowania radiowego
3	Przycisk SET	Naciskanie przez 0,5 s: wejście i wyjście z menu ustawiania parametrów Naciskanie przez 2 s: uruchomienie automatycznego przyłączenia Naciskanie przez 7 s: wykasowanie z pamięci wartości przyłączeń i parametrów Zatrzymanie automatycznego przyłączenia

Ozn.	Nazwa	Funkcja
4	Kontrolka POWER	☀: Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyłączenie niewykonane ☀: Przyłączenie w toku ☀: Przyłączenie wykonane ☀: Usterka w układzie elektronicznym (zabezpieczenie termiczne napędu itd.)
5	Przycisk -	Przed automatycznym przyłączeniem, zamknięcie bramy poprzez wciśnięcie i przytrzymanie Zatrzymanie automatycznego przyłączenia Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
6	Przycisk +	Przed automatycznym przyłączeniem, otwarcie bramy poprzez wciśnięcie i przytrzymanie Zatrzymanie automatycznego przyłączenia Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
7	Kontrolki ustawiania parametrów	P0 Tryb działania P1 Prędkość przesuwania bramy P2 Strefa ruchu zwolnionego przy otwieraniu i zamykaniu P3 Czułość wykrywania przeszkody P4 Fotokomórki Px Autotest listwy czujnikowej
8	Listwa zaciskowa wtykowa	Zasilanie 230 V
9	Listwa zaciskowa wtykowa	Wyjście pomocnicze
10	Listwa zaciskowa wtykowa	Fotokomórki
11	Listwa zaciskowa wtykowa	Pomarańczowe światło
12	Wejście zasilania niskonapięciowego 9,6 V	Kompatybilne z akumulatorem 9,6 V
13	Listwa zaciskowa wtykowa	Punkt sterowania przewodowego, fotokomórki, listwa czujnikowa
14	Listwa zaciskowa wtykowa	Niezależna antena
15	Kontrolka fotokomórek	○: Działanie normalne
16	Kontrolka listwy czujnikowej	☀: W trakcie wykrywania Autotest w toku Usterka stała
17	Kontrolka działania w trybie otwarcia umożliwiającego przejście pieszego	☀: Sterowanie aktywne
18	Kontrolka działania w trybie całkowitego otwarcia	

2.4. Wymiary napędu - Rys. 3

2.5. Widok ogólny typowej instalacji - Rys. 4

Ozn.	Nazwa
A	Napęd
B	Listwa zębata
C	Antena
D	Pomarańczowe światło
E	Zestaw fotokomórek
F	Przełącznik kluczowy
G	Sztuczne ograniczniki blokujące montowane w podłożu

3.INSTALACJA



Ważne

Napęd musi być odłączony podczas instalacji.

3.1.Montaż dźwigni do ręcznego odblokowania

- 1) Wprowadzić dźwignię odblokowującą do specjalnego gniazda napędu.
- 2) Wkręcić dźwignię odblokowującą.
- 3) Założyć osłonę śruby.

3.2.Odblokowanie zespołu napędowego – Rys. 5

- 1) Obrócić klucz o ćwierć obrotu w lewo.
- 2) Obrócić dźwignię odblokowującą w prawo.



Ważne

Nie popychać gwałtownie bramy. Przytrzymywać bramę przez cały czas jej przesuwania w trybie ręcznym.

3.3.Instalacja napędu

3.3.1. Montaż systemu mocującego – Rys. 6 i 7

i Dostarczony zestaw mocujący jest przeznaczony do montażu na podstawie betonowej. W przypadku podstawy innego typu należy użyć odpowiednio dostosowanych mocowań.

- 1) Ustawić wzornik:
 - równoległe do bramy,
 - kierując symbol koła zębatego w stronę bramy,
 - odsuwając go o 25 mm prostopadle do przedniej części listwy zębatej (jeżeli listwa zębata jest wyposażona w osłonę, wykonać pomiar prostopadle do listwy zębatej, a nie do osłony),
 - w taki sposób, aby nie blokować przejścia i zapewnić możliwość całkowitego otwarcia oraz zamknięcia bramy.
- 2) Zaznaczyć miejsca mocowania w podłożu.
- 3) Przewiercić otwór o głębokości 60 mm.
- 4) Wprowadzić wkręty.
- 5) Umieścić podkładkę i nakrętkę na każdym wkręcie.
- 6) Dokręcić nakrętki, aby zablokować wkręty w podłożu.
- 7) Założyć nakrętkę na każdy wkręt i przykręcić je, aby znalazły się w odległości 23 mm od podłoża.
- 8) Umieścić metalową płytkę na nakrętkach.
- 9) Sprawdzić, czy metalowa płytkę jest prawidłowo wypoziomowana.
- 10) Umieścić napęd na metalowej płytce.
- 11) Sprawdzić wymiary wskazane na Rys. 7 instrukcji montażu – ilustracje.
- 12) Umieścić podkładkę i nakrętkę na każdym wkręcie, nie dokręcając ich.

3.3.2. Mocowanie napędu – Rys. 8 i 9

- 1) Dosunąć napęd do bramy.
- 2) Sprawdzić, czy koło zębate jest prawidłowo ustawione pod listwą zębatą.
- 3) Wyregulować wysokość napędu i/lub listwy zębatej, aby uzyskać prześwit wynoszący około 2 mm między listwą a kołem zębatym.



Ważne

Ustawienie to jest ważne, ponieważ pozwala uniknąć przedwczesnego zużycia koła zębatego i listwy zębatej; koło zębate nie powinno utrzymywać ciężaru bramy.

- 4) Sprawdzić, czy:
 - wszystkie nakrętki regulacyjne stykają się z metalową płytką,
 - brama przesuwa się prawidłowo,
 - zestaw listwa zębata-koło zębate nie zmienia w zbyt dużym stopniu swojego położenia na całej długości toru przesuwania się bramy.
- 5) Przykręcić nakrętkę umieszczoną na każdym wkręcie, aby zamocować napęd.

3.3.3. Montowanie sztywnych ograniczników – Rys. 10



Ważne

Montaż sztywnych ograniczników otwierania i zamykania jest obowiązkowy.

Położenie zamknięcia zostaje zapisane w pamięci na początku procesu automatycznego przyłączenia toru przesuwania się bramy.

Położenie otwarcia zostaje zapisane w pamięci w momencie automatycznego przyłączenia bramy, gdy brama dociera do ogranicznika otwarcia.

Jeśli brama nie jest wyposażona w ograniczniki, należy je zamontować, tak jak pokazano na rysunku 10.

3.3.4. Podłączenie do zasilania – Rys. 11

- 1) Podłączyć przewód fazowy (L) do zacisku 1 modułu sterującego.
- 2) Podłączyć przewód neutralny (N) do zacisku 2 modułu sterującego.
- 3) Podłączyć przewód uziemiający do zacisku uziemiającego podstawy napędu.



Ważne

Przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny, tak by w razie wyrwania odłączył się jako ostatni. Zastosować koniecznie dostarczone uchwyty kablowe.

Sprawdzić, czy wszystkie przewody niskiego napięcia wytrzymują działanie siły 100 N. Sprawdzić, czy przewody nie poruszyły się podczas stosowania tej siły.

3.3.5. Ponowne podłączenie napędu – Rys. 12

- 1) Ustawić bramę w odległości około 1 m od jej położenia zamknięcia.
- 2) Obrócić dźwignię odblokowującą w lewo.
- 3) Przesuwać bramę ręcznie, aż do zablokowania zespołu napędowego.
- 4) Obrócić klucz o ćwierć obrotu w prawo.

4. SZYBKIE URUCHOMIENIE

4.1. Włączenie zasilania instalacji

Włączenie zasilania instalacji.

Kontrolka **"POWER"** miga powoli.

4.2. Programowanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io do działania w trybie całkowitego otwarcia - Rys. 13

 Wykonanie tej procedury dla już zaprogramowanego kanału powoduje jego wykasowanie.

- 1) Naciśnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk **"PROG"**.
Kontrolka **"PROG"** zapala się światłem stałym.
- 2) Naciśnąć jednocześnie na przyciski zewnętrzne prawy i lewy pilota zdalnego sterowania, aż kontrolka zacznie migać.
- 3) Naciśnąć na przycisk pilota, który będzie sterował całkowitym otwieraniem bramy.
Kontrolka **"PROG"** miga przez 5 s.
Pilot został zaprogramowany.

4.3. Automatyczne przyzucanie toru przesuwania bramy - Rys. 14

Automatyczne przyzucenie pozwala wyregulować prędkość, maksymalny moment obrotowy i strefy zwolnionego ruchu bramy.

Ważne

- Automatyczne przyzucanie to obowiązkowy etap w trakcie uruchamiania napędu.
- Podczas trwania automatycznego przyzucania funkcja wykrywania przeszkód nie jest aktywna. Usunąć wszelkie przedmioty i uniemożliwić dostęp lub przebywanie osób w strefie działania napędu.
- Podczas automatycznego przyzucania, naciśnięcie na przycisk **"SET"**, **"+"** lub **"-"** powoduje przerwanie automatycznego przyzucania.
- Podczas automatycznego przyzucania wejścia urządzeń zabezpieczających są aktywne.
- Podczas automatycznego przyzucania, elementy sterowania radiowego są nieaktywne.

 Strefy zwolnionego ruchu podczas zamykania i otwierania są ustawione domyślnie na około 50 cm.

W obszarze spowolnienia brama nie powinna mieć punktu oporu.

Ważne

Po zakończeniu instalacji, należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12 453.

Sprawdzenie kierunku obrotu napędu

- 1) Naciśnąć przez 2 s na przycisk **"SET"**.
Kontrolka **"POWER"** szybko miga.
- 2) Naciśnąć i przytrzymać przycisk **"+"**, aby otworzyć bramę.
Jeśli brama zamyka się, naciśnąć jednocześnie na przyciski **"+"** i **"-"**.
Kierunek działania zostaje odwrócony.

Uruchomienie automatycznego przyzucenia

- 3) Naciśnąć i przytrzymać przycisk **"-"**, aby zamknąć bramę. Brama powinna naciskać na ogranicznik zamknięcia.
 - 4) Naciśnąć na przycisk **"SET"**, aby uruchomić automatyczne przyzucenie:
 - Brama otwiera się z ograniczoną prędkością, aż do ogranicznika otwarcia zamontowanego w podłożu.
 - Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia położenia zamknięcia.
 - Brama otwiera się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia położenia otwarcia.
 - Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia położenia zamknięcia.
- Przyzucenie jest zakończone. Kontrolka **"POWER"** świeci się w sposób ciągły.

5. PRÓBA DZIAŁANIA

5.1. Działanie w trybie całkowitego otwarcia - Rys. 15

5.2. Działanie funkcji wykrywania przeszkód

- Wykrycie przeszkody przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne całkowite otwarcie.
- Wykrycie przeszkody przy otwieraniu = zatrzymanie + cofnięcie.

5.3. Działanie fotokomórek

- Zasłonięcie fotokomórek przy otwieraniu = stan fotokomórek nie jest uwzględniany, brama nadal się przesuwająca.
- Zasłonięcie fotokomórek przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne całkowite otwarcie.

5.4. Działanie listwy czujnikowej

- Włączenie listwy czujnikowej przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne całkowite otwarcie
- Włączenie listwy czujnikowej przy otwieraniu = zatrzymanie + cofnięcie

5.5. Specjalne tryby działania

Patrz instrukcja obsługi.

5.6. Przeszkolenie użytkowników

Należy koniecznie zapoznać wszystkich użytkowników z zasadami w pełni bezpiecznego używania tej bramy z napędem elektrycznym (standardowe korzystanie i sposób odblokowywania) oraz przeprowadzania obowiązkowych przeglądów okresowych.

6. PODŁĄCZENIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH



Ostrzeżenie

Czynności podłączania muszą być wykonywane przy wyłączonym zasilaniu.

6.1. Ogólny schemat okablowania - Rys. 16

Zaciski	Podłączenie	Uwagi
1	L	Zasilanie 230 V
2	N	Połączenie z uziemieniem dostępne na kołnierzu napędu
3	Aux	Oświetlenie strefowe
4		Suchy styk
		maks. 230 V - 500 W
		• albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych
		• albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych
		• albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W
5	Flash	Wyjście pomarańczowego światła 24 V - 15 W
6		
7	-	Zasilanie akcesoriów
8	+	24 V
9	Tx	Zasilanie nadajnika fotokomórek w celu wykonania autotestu
10	Batt	Akumulator
11		Kompatybilne z akumulatorem 9,6 V
12	 	Wejście sterowania CAŁKOWITE OTWARCIE
13		Wspólne
14	 	Wejście sterowania PIESZY
15	Test	Wyjście testu zabezpieczenia
16	Se	Wejście zabezpieczenia listwą czujnikową
17		Wspólne
18	Cell	Wejście zabezpieczenia fotokomórkami
		Suchy styk NC lub BUS
19	Ant	Masa anteny
20		Rdzeń anteny

6.2. Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych

6.2.1. Fotokomórki - Rys. 17

Wykonać następujące czynności:



Ważne

Należy bezwzględnie przestrzegać kolejności tych czynności.

1) Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.

2) Podłączyć fotokomórki

Rys. 17A - bez autotestu

Rys. 17B - BUS

Rys. 17C - z autotestem

Umożliwia wykonanie automatycznego testu działania fotokomórek przy każdym ruchu bramy.

3) Zaprogramować parametr P4.

bez autotestu: "P4" = 1

BUS: "P4" = 2

z autotestem: "P4" = 3



Ostrzeżenie

Instalacja fotokomórek Z AUTOTESTEM P4 = 3 jest obowiązkowa w przypadku, gdy:

- zdalne sterowanie automatycznym mechanizmem jest używane, gdy brama znajduje się poza polem widzenia,
- jest włączona funkcja automatycznego zamykania ("P0" = 2 lub 3).

4) W przypadku fotokomórek BUS, należy ponownie wykonać automatyczne przyzucie napędu.

6.2.2. Fotokomórka typu Reflex - Rys. 18

Zaprogramować parametr "P4" = 1.

6.2.3. Pomarańczowe światło - Rys. 19

6.2.4. Wideodomofon - Rys. 20

6.2.5. Antena - Rys. 21

Podłączyć przewód antenowy do zacisków 20 (rdzeń) i 19 (plecionka).

6.2.6. Listwa czujnikowa - Rys. 22



Ważne

Funkcja autotestu jest obowiązkowa w przypadku podłączania aktywnej listwy czujnikowej, aby zapewnić zgodność instalacji z obowiązującymi normami.

Listwa czujnikowa z autotestem, nr kat. 9019611: zaprogramować parametr "Px" = 2.

Umożliwia wykonanie automatycznego testu działania listwy czujnikowej przy każdym ruchu bramy.

6.2.7. Akumulator 9,6 V - Rys. 23

Działanie ograniczone: prędkość ograniczona i stała (bez zwalniania pod koniec cyklu przesuwania), urządzenia dodatkowe 24 V nieaktywne (w tym fotokomórki).

Czas działania: 3 cykle / 24 godz.

6.2.8. Oświetlenie strefowe - Rys. 24

W przypadku oświetlenia klasy I, podłączyć przewód uziemiający do zacisku uziemiającego podstawy.



Ważne

Na wypadek wyrwania, przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny.

Wyjście oświetlenia powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem 5 A z opóźnieniem czasowym (niedostarczany).

Moc wyjścia oświetlenia:

- albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych
- albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych
- albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W

7. ZAAWANSOWANE USTAWIENIA PARAMETRÓW

7.1. Użytkowanie interfejsu programującego - Rys. 25

- 1) Nacisnąć na przycisk "SET", aby wejść w tryb ustawiania parametrów. Kontrolka P0 miga 1 raz.
- 2) Nacisnąć na przycisk "+" lub "-", aby zmienić wartość parametru. Kontrolka miga x razy, aby wskazać wybraną wartość.
- 3) Nacisnąć na przycisk "SET", aby zatwierdzić tę wartość i przejść do kolejnego parametru.
- 4) Nacisnąć na przycisk "SET" i przytrzymać przez 2 s, aby zatwierdzić wartość i wyjść z trybu ustawiania parametrów. Kontrolki ustawiania parametrów są zgaszone.

7.2. Oznaczenia poszczególnych parametrów

(Druk pogrubiony = domyślne ustawienie wartości)

P0	Tryb działania
Wartości	1: sekwencyjny 2: sekwencyjny + krótkie opóźnienie zamykania (60 s) 3: sekwencyjny + długie opóźnienie zamykania (120 s) + blokada fotokomórek (2 s)
Objaśnienia	P0 = 1: Każde naciśnięcie na przycisk pilota powoduje ruch napędu (położenie początkowe: brama zamknięta) zgodnie z poniższym cyklem: otwarcie, zatrzymanie, zamknięcie, zatrzymanie, otwarcie itd. P0 = 2: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P4 = 3. W trybie sekwencyjnym z krótkim opóźnieniem czasowym zamykania: - zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 60 s, - naciśnięcie na przycisk pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i opóźnienie czasowe zamykania (brama pozostaje otwarta). P0 = 3: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P4 = 3. W trybie sekwencyjnym z długim opóźnieniem czasowym zamykania + blokada fotokomórek: - zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s, - naciśnięcie na przycisk pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i opóźnienie czasowe zamykania (brama pozostaje otwarta). - Po otwarciu bramy, przejście/przejazd przed fotokomórkami (zabezpieczenie zamykania) powoduje zamknięcie bramy po krótkim opóźnieniu czasowym (stałe 2 s). W przypadku braku przejścia/przejazdu przed fotokomórkami, zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s. Jeżeli w strefie wykrywania fotokomórek znajduje się przeszkoda, brama nie zostanie zamknięta. Jej zamknięcie będzie możliwe dopiero po usunięciu przeszkody.

P1	Prędkość przesuwania bramy
Wartości	1: Niska 2: Standardowa 3: Wysoka
Objaśnienia	Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyłączenia. Ostrzeżenie Jeżeli parametr zostanie zmieniony, należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. W razie potrzeby zamontować listwę czujnikową i sprawdzić zgodność. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.

P2	Strefa ruchu zwolnionego przy otwieraniu i zamykaniu
Wartości	1: Brak 2: Krótka (około 20 cm) 3: Długa (około 60 cm)
Objaśnienia	Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyłączenia. Ostrzeżenie Jeżeli parametr zostanie zmieniony, należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. W razie potrzeby zamontować listwę czujnikową i sprawdzić zgodność. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.

P3	Czułość wykrywania przeszkody
Wartości	1: Bardzo niska 2: Niska 3: Standardowa 4: Maksymalna

Objaśnienia	Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyłączenia. Ostrzeżenie Jeżeli parametr zostanie zmieniony, należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. W razie potrzeby zamontować listwę czujnikową i sprawdzić zgodność. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.
-------------	---

P4	Fotokomórki
Wartości	1: Aktywne 2: BUS 3: Aktywne z autotestem poprzez przełączenie zasilania 4: Nieaktywne

Objaśnienia	Ważne Przed zmianą parametru P4 należy koniecznie zdjąć mostek między zaciskami 17 i 18 i podłączyć fotokomórki. 1: urządzenie zabezpieczające bez funkcji autotestu, należy koniecznie sprawdzać co 6 miesięcy prawidłowe działanie urządzenia. 2: zastosowanie komórek bus. Ważne Jeśli w momencie zatwierdzenia parametru P4=2, kontrolki P4 i fotokomórki migają, oznacza to zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami, a zatem modyfikacja parametru nie zostanie uwzględniona. Zdjąć mostek między zaciskami 17 i 18 i sprawdzić podłączenie fotokomórek (patrz 6.2.1 Fotokomórki - Rys. 17), ponownie ustawić parametr P4, następnie wykonać automatyczne przyłączenie. 3: autotest urządzenia odbywa się przy każdym cyklu działania poprzez przełączenie zasilania. Ostrzeżenie Instalacja fotokomórek Z AUTOTESTEM P4 = 3 jest obowiązkowa w przypadku, gdy: - zdalne sterowanie automatycznym mechanizmem jest używane, gdy brama znajduje się poza polem widzenia, - jest włączona funkcja automatycznego zamykania ("P0" = 2 lub 3). 4: wejście urządzeń zabezpieczających nie jest uwzględniane.
-------------	--

	Ostrzeżenie Jeśli P4 = 4, działanie w trybie automatycznym napędu jest zabronione i konieczne jest sterowanie napędem z miejsca, z którego widoczna jest brama.
--	--

Px	Autotest listwy czujnikowej
Wartości	1: Bez autotestu 2: Z autotestem
Objaśnienia	1: urządzenie zabezpieczające bez funkcji autotestu, należy koniecznie sprawdzać co 6 miesięcy prawidłowe działanie urządzenia. 2: autotest urządzenia odbywa się przy każdym cyklu działania poprzez wyjście testowe.

8. PROGRAMOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA

8.1. Programowanie pilotów zdalnego sterowania Keygo io

8.1.1. Za pomocą interfejsu programującego

- 1) Nacisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk **"PROG"**.
Kontrolka **"PROG"** zapala się światłem stałym.
- 2) Wcisnąć krótko i jednocześnie zewnętrzne przyciski pilota zdalnego sterowania z prawej i z lewej strony.
- 3) Wcisnąć krótko przycisk wybrany do sterowania funkcją (całkowite otwarcie, otwarcie umożliwiające przejście pieszego, sterowanie wyjściem Aux 230 V).

Sterowanie całkowitym otwarciem - Rys. 12

Sterowanie otwarciem umożliwiającym przejście pieszego - Rys. 26

Sterowanie wyjściem Aux 230V - Rys. 27

8.1.2. Przez odtworzenie ustawień już zapisanego pilota zdalnego sterowania Keygo io - Rys. 28

Ta czynność umożliwia odtworzenie ustawień już zapisanego przycisku pilota zdalnego sterowania.

- 1) Wcisnąć jednocześnie prawy i lewy zewnętrzny przycisk na wcześniej zapisanym pilocie i przytrzymać do chwili, aż zaczną migać kontrolka.
- 2) Wcisnąć przez 2 sekundy przycisk, dla którego będą odtwarzane ustawienia już zapisanego pilota.
- 3) Wcisnąć jednocześnie na krótko prawy i lewy zewnętrzny przycisk nowego pilota.
- 4) Wcisnąć krótko wybrany przycisk do sterowania napędem na nowym pilocie.

Legenda rysunku:

Keygo io A = pilot zdalnego sterowania „źródłowy” już zaprogramowany

Keygo io B = pilot zdalnego sterowania „docelowy” do zaprogramowania

8.2. Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami

8.2.1. Za pomocą interfejsu programującego - Rys. 29

- 1) Nacisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk **"PROG"**.
Kontrolka **"PROG"** zapala się światłem stałym.
- 2) Nacisnąć na **"PROG"** z tyłu pilota zdalnego sterowania z 3 przyciskami w celu zaprogramowania funkcji.
Kontrolka **"PROG"** miga przez 5 s.

8.2.2. Przez odtworzenie ustawień już zaprogramowanego pilota jednokierunkowego io z 3 przyciskami - Rys. 30

A = pilot zdalnego sterowania „źródłowy” już zaprogramowany

B = pilot zdalnego sterowania „docelowy” do zaprogramowania

8.2.3. Funkcje przycisków pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami

Funkcja	^	my	v
Otw. całkowite	Całkowite otwarcie	Stop	Całkowite zamknięcie
Otw. umożliwiające przejście pieszego	Całkowite otwarcie	Jeśli brama zamknięta lub otwarta → otwarcie umożliwiające przejście pieszego W przeciwnym razie → stop	Całkowite zamknięcie
Aux 230V	Wyjście pomocnicze ON		Wyjście pomocnicze OFF

9. PROGRAMOWANIE W ODBIORNIKU OŚWIECENIA IO

Ta funkcja umożliwia automatyczne włączenie niezależnego oświetlenia podłączonego do odbiornika podczas ruchu bramy.

- 1) Ustawić odbiornik oświetlenia w tryb programowania (zapoznać się z instrukcją odbiornika).
- 2) Nacisnąć krótko na przycisk **"PROG"**.
Oświetlenie zintegrowane i kontrolka P0 migają 1 raz.
Oświetlenie połączone z odbiornikiem oświetlenia włącza się, a następnie wyłącza.

10. WYKASOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA I WSZYSTKICH USTAWIEŃ

10.1. Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania - Rys. 31

Nacisnąć na przycisk **"PROG"** i przytrzymać (7 s) do momentu, aż kontrolka **"PROG"** zacznie migać.

Spowoduje to usunięcie z pamięci wszystkich zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania.

10.2. Wykasowanie wszystkich ustawień - Rys. 32

Nacisnąć na przycisk **"SET"** i przytrzymać (7 s) do momentu, aż kontrolka **"POWER"** zacznie powoli migać.

Spowoduje to wykasowanie automatycznie przyuczonych wartości i powrót do wartości domyślnych wszystkich parametrów.

11. BLOKOWANIE PRZYCISKÓW PROGRAMOWANIA - RYS. 33



Ostrzeżenie

Klawiatura musi być koniecznie zablokowana, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.

Nacisnąć równocześnie na przyciski **"SET"**, **"+"**, **"-"**.

Funkcje programowania (automatyczne przyuczanie, ustawianie parametrów) są zablokowane.

W celu rozpoczęcia programowania od nowa, należy powtórzyć tę samą procedurę.

12. DIAGNOSTYKA I USUWANIE USTEREK

12.1. Stan kontrolki

	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągłe		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie

12.2. Diagnostyka

Znaczenie	Czynność
-----------	----------

Kontrolka POWER

	Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyłączenie niewykonane	Wykonać szybkie uruchomienie napędu.
	Przyłączenie w toku	Poczekać na zakończenie przyłączenia
	Usterka w układzie elektronicznym	
	Zabezpieczenie termiczne napędu	Odłączyć zasilanie, poczekać około 5 min, włączyć zasilanie ponownie.
	Inna usterka	Skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.
	Przyłączenie wykonane	

Kontrolka fotokomórek

	Działanie normalne	
	Wykrywanie w toku	Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
	Autotest w toku	Z chwilą zakończenia testu automatycznego, kontrolka gaśnie.
	Usterka stała	Sprawdzić ustawienie i okablowanie fotokomórek Po upływie 3 min, wejście sterowania przewodowego (zaciski 12 i 13) umożliwia sterowanie bramą w trybie ręcznym.

Kontrolki fotokomórek + kontrolka P4

	Zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami	Jeśli w momencie zatwierdzenia parametru P4=2 (fotokomórki BUS), kontrolki P4 i fotokomórki migają, oznacza to zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami, a zatem modyfikacja parametru nie zostanie uwzględniona. Sprawdzić, czy mostek między zaciskami 17 i 18 został rzeczywiście wyjęty oraz sprawdzić podłączenie fotokomórek (patrz 6.2.1 Fotokomórki - Rys. 17). Ponownie ustawić parametr P4, następnie wykonać automatyczne przyzucanie.
--	---	--

Kontrolka listwy czujnikowej

	Działanie normalne	
	Wykrywanie w toku	Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
	Autotest w toku	Z chwilą zakończenia testu automatycznego, kontrolka gaśnie.
	Usterka stała	Sprawdzić stan, okablowanie listwy czujnikowej. Po upływie 3 min, wejście sterowania przewodowego (zaciski 12 i 13) umożliwia sterowanie bramą w trybie ręcznym.

Kontrolka sterowania przewodowego

	Sterowanie przewodowe nieaktywne	
	Sterowanie przewodowe aktywne	Sprawdzić mechanicznie, czy punkt sterowania nie ma blokady. Jeżeli punkt sterowania nie ma blokady, odłączyć go. Jeżeli kontrolka zgaśnie, sprawdzić okablowanie.

Kontrolki (oznaczenia od 8 do 11)

	Zwarcie na wejściu przewodowym podłączonych urządzeń zewnętrznych	Sprawdzić prawidłowe działanie podłączonych urządzeń zewnętrznych i ich okablowania. Jeśli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć zielony zacisk, poczekać 30 s, następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie fotokomórek i urządzeń zewnętrznych podłączonych do wejść przewodowych. Jeśli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć czarny zacisk (7-8-9), poczekać 30 s, następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie wszystkich urządzeń zewnętrznych podłączonych do tego zasilania. Jeśli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć pomarańczowy zacisk (5-6), poczekać 30 s, następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie pomarańczowego światła, następnie założyć zacisk. Uruchomić bramę, aby sprawdzić, czy nie występuje zwarcie. Jeżeli 4 kontrolki nadal migają, skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.
--	---	--

Kontrolki ustawiania parametrów

	Blokowanie/Odblokowanie przycisków programowania	Jeżeli wszystkie kontrolki ustawiania parametrów migają podczas wciskania przycisku programowania, oznacza to, że klawiatura jest zablokowana. Odblokować klawiaturę (patrz rozdział 11 Blokowanie przycisków programowania - Rys. 33)
--	--	--

Kontrolka PROG

	Brak odbioru sygnałów radiowych przy wciskaniu przycisku pilota zdalnego sterowania	- Sprawdzić, czy przycisk pilota zdalnego sterowania jest rzeczywiście zaprogramowany. - Sprawdzić, czy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w technologię radiową io-homecontrol. - Sprawdzić baterie pilota.
	Polecenie wysłane drogą radiową odebrane, lecz brak działania siłownika	- Sprawdzić pozostałe kontrolki, aby sprawdzić, czy występuje aktualnie inna usterka. - Element sterujący nie działa z tego miejsca. - Przycisk jest zaprogramowany dla innej funkcji niż otwieranie/zamykanie bramy (np. sterowanie wyjściem pomocniczym)

12.3. Awaria urządzeń zabezpieczających

W przypadku uszkodzenia fotokomórek lub listwy czujnikowej, po 3 minutach, przełącznik kluczowy podłączony między zaciskami 12 i 13 umożliwia sterowanie bramą w trybie ręcznym.

12.4. Ustawienia Set&Go



Ważne

Dodatkowe ustawienia mogły być wykonane za pomocą narzędzia Set&Go i nie są one dostępne za pomocą interfejsu napędu. Te ustawienia nie są opisane w tej instrukcji.

13. DANE TECHNICZNE

OGÓLNE DANE TECHNICZNE	
Zasilanie sieciowe	220-230 V - 50/60 Hz
Maksymalny pobór mocy	600 W (z oświetleniem niezależnym 500 W)
Interfejs programujący	4 przyciski - 12 kontrolerek
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20°C / + 60°C - IP 44
Częstotliwość radiowa	))) 868 - 870 MHz < 25 mW
Liczba kanałów możliwych do zaprogramowania:	Sterowanie otwarciem całkowitym / umożliwiającym przejście pieszego: 30
Jednokierunkowe elementy sterujące (Keygo io, Situo io itd.)	Sterowanie wyjściem pomocniczym: 4

POŁĄCZENIA		
Wejście zabezpieczenia z możliwością programowania	Typ Kompatybilność	Suchy styk: NC Fotokomórki TX/RX - Fotokomórki Bus - Fotokomórka odbłaskowa - Listwa czujnikowa na wyjściu suchego styku
Wejście sterowania przewodowego		Suchy styk: NO
Wyjście niezależnego oświetlenia		Suchy styk 230 V - 500 W maks. • albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych • albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych • albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W
Wyjście pomarańczowego światła		24 V - 15 W
Wyjście zasilania 24 V sterowane		Tak: do możliwego autotestu fotokomórek TX/RX
Wyjście testu wejścia urządzeń zabezpieczających		Tak: dla możliwego autotestu listwy czujnikowej
Wyjście zasilania urządzeń dodatkowych		maks. 24 V - 400 mA
Wejście niezależnej anteny		Tak: kompatybilne z anteną io (Nr kat. 9013953)
Wejście zapasowego akumulatora		Tak: kompatybilne z zestawem akumulatora 9,6 V (Nr kat. 9001001) Czas działania: 24 godziny; 3 cykle zależnie od rodzaju bramy Czas ładowania: 48 godz.

DZIAŁANIE	
Tryb wymuszonego działania	Poprzez naciśnięcie na przyciski "+" i "-", przed automatycznym przyzucaniem
Indywidualne sterowanie niezależnym oświetleniem	Tak
Opóźnienie wyłączenia oświetlenia (po ruchu bramy)	60 s
Tryb automatycznego zamykania	Tak: krótkie lub długie opóźnienie czasowe zamykania
Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło	2 s w trybie sekwencyjnym z opóźnieniem zamykania

DZIAŁANIE	
Sterowanie otwarciem umożliwiającym przejście pieszego	Tak
Stopniowy rozruch	Tak
Strefa ruchu zwolnionego przy otwarciu i zamykaniu	Z możliwością programowania: 3 możliwe wartości

A KÉZIKÖNYV LEFORDÍTOTT VÁLTOZATA

TARTALOMJEGYZÉK

1. Biztonsági előírások	1	5.3. A fotocellák működése	6
1.1. Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások	1	5.4. Az érzékelő működése	6
1.2. Bevezetés	1	5.5. Speciális funkciók	6
1.3. Előzetes ellenőrzések	2	5.6. A felhasználók betanítása	6
1.4. A kockázatok megelőzése	2	6. Tartozékok csatlakoztatása	7
1.5. Elektromos rendszer	3	6.1. Általános bekötési rajz - 16. ábra	7
1.6. Ruházattal kapcsolatos óvintézkedések	3	6.2. Tartozékok bemutatása	7
1.7. Beszereléssel kapcsolatos biztonsági előírások	3	7. Haladó beállítás	7
1.8. Szabályozás	3	7.1. A programozófelület használata - 25. ábra	7
1.9. Vevőszolgálat	3	7.2. Különböző paraméterek jelentése	8
2. A termék bemutatása	4	8. Távirányítók programozása	9
2.1. Alkalmazási terület	4	8.1. Keygo io távirányítók memorizálása	9
2.2. A termék részei - 1. ábra	4	8.2. A 3 gombos távirányítók memorizálása	9
2.3. A programozófelület leírása - 2. ábra	4	9. Programozás egy io lámpa vevőegységen	9
2.4. Motor méretei - 3. ábra	4	10. Távirányítók és beállítások törlése	9
2.5. Az általános beszerelés áttekintése - 4. ábra	4	10.1. Tárolt távirányítók törlése - 31. ábra	9
3. Beszerelés	5	10.2. Minden beállítás törlése - 32. ábra	9
3.1. Kézi kioldógantyú összeszerelése	5	11. Programozógombok lezárása - 33. ábra	9
3.2. A motoros működtetőrendszer kioldása - 5. ábra	5	12. Diagnosztika és hibaelhárítás	10
3.3. A motoros működtetőrendszer felszerelése	5	12.1. A visszajelzők állapota	10
4. Gyors üzembe helyezés	6	12.2. Hibaelhárítás	10
4.1. Helyezze feszültség alá a berendezést	6	12.3. Biztonsági berendezések meghibásodása	10
4.2. Keygo io távirányítók memorizálása a teljes nyitás működési módhoz - 13. ábra	6	12.4. Set&Go beállítások	11
4.3. A kapu működési útjának automatikus betanítása - 14. ábra	6	13. Műszaki adatok	11
5. Próbaüzem	6		
5.1. „Teljes nyitás” működési mód - 15. ábra	6		
5.2. Akadályérzékelés funkció működése	6		

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Biztonsági előírások

-  **Veszély**
Olyan veszélyt jelez, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket okoz.
-  **Figyelmeztetés**
Olyan veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.
-  **Vigyázat**
Olyan veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléseket okozhat.
-  **Figyelem**
Olyan veszélyt jelez, amely a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

VESZÉLY

A motoros működtetőrendszer beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberek végezhetik el, az üzembe helyezés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzás következtében.

1.1. Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

A személyek biztonsága érdekében fontos betartani az összes utasítást, mert a helytelen felszerelés súlyos sérüléseket okozhat. Őrizze meg a használati utasítást.

A telepítést végző szakembernek az összes felhasználót be kell tanítania a motoros működtetőrendszer használati útmutatójának megfelelő, biztonságos használatára érdekében.

A használati útmutatót és a telepítési kézikönyvet át kell adni a végfelhasználónak. A telepítést végző szakembernek egyértelműen el kell magyaráznia a végfelhasználónak, hogy a motoros működtetőrendszer telepítését, beállítását és karbantartását a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie.

1.2. Bevezetés

1.2.1. Fontos információk

A termék tolókapu motorizálására szolgál az EN 60335-2-103 szabvány által előírt lakossági felhasználás esetén, mely szabványnak a termék megfelel. Ezen utasítások célja az említett szabvány követelményeinek teljesítése, valamint a tárgyi és személyi biztonság garantálása.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék jelen útmutatóban leírt alkalmazási területtől eltérő használata tilos (lásd a használati útmutató „Alkalmazási terület” bekezdését).

Tilos a Somfy ajánlásával nem rendelkező alkatrészeket használni – a személyek biztonsága nem garantálható.

A jelen útmutatóban szereplő előírások be nem tartása esetén a SOMFY nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

Ha a motoros működtetőrendszer telepítése során kétségei támadnak, illetve ha kiegészítő információkat szeretne, látogasson el a www.somfy.com internetes oldalra.

Ezek az utasítások a szabványok vagy a motoros működtetőrendszer változtatása esetén módosulhatnak.

1.3. Előzetes ellenőrzések

1.3.1. A telepítés környezete

⚠ FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy a motoros működtetőrendszert ne érje vízszugár.

Ne telepítse a motoros működtetőrendszert robbanásveszélyes környezetbe.

Ellenőrizze, hogy a motoros működtetőrendszeren feltüntetett hőmérsékleti tartomány megfelel-e a beszerelési helynek.

1.3.2. A működtetni kívánt kapu állapota

Ne telepítse a működtetőrendszert rossz állapotú vagy nem megfelelően felszerelt kapura.

A motoros működtetőrendszer telepítése előtt ellenőrizze a következőket:

- a kapu jó mechanikai állapotban van
- A kapu minden pozícióban stabil
- a fogaslécet tartó kapunak megfelelően szilárdnak kell lennie.
- a kapu megfelelően záródik és nyílik 150 N-nál kisebb erővel.

1.4. A kockázatok megelőzése

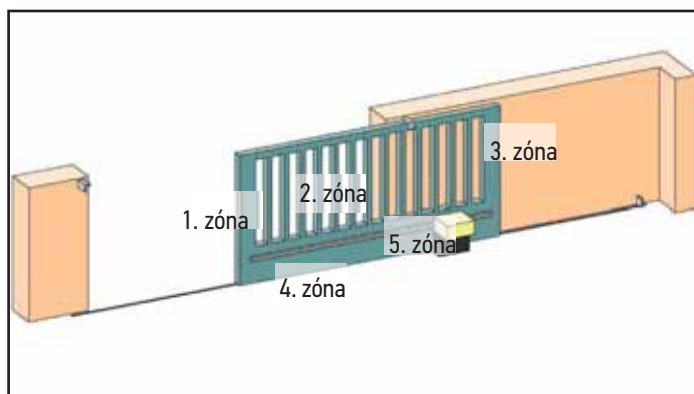
⚠ FIGYELMEZTETÉS

A kockázatok megelőzése – lakossági célú tolókapuk motoros működtetőrendszere

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyzónában, amely a meghajtott rész nyitás közbeni mozgása miatt a meghajtott rész és a környezetében található tárgyak között alakul ki (fennáll a zúzódás, vágás, becsípődés veszélye), illetve arra, hogy ezek a veszélyzónák meg legyenek jelölve a berendezésen.

Az összezúzódás veszélyére figyelmeztető címkéket ragassza fel az összes fix vezérlőberendezés közelébe vagy a felhasználók által jól látható helyre.

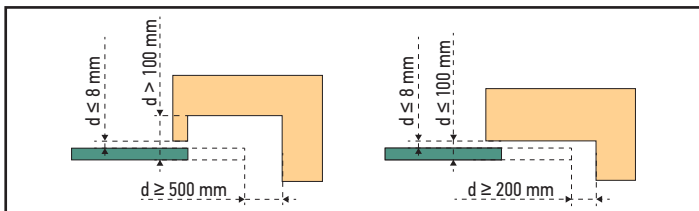
Veszélyzónák: milyen intézkedéseket kell tenni ezek kiküszöböléséhez?



KOCKÁZATOK	MEGOLDÁSOK
1. ZÓNA Zúzódás veszélye záraskor	A motoros működtetőrendszer belső akadályérzékelése. Feltétlenül biztosítsa, hogy az akadályérzékelés megfeleljen az EN 12 453 szabvány „A” mellékletében leírtaknak. Automatikus zárású működés esetén telepítsen fotocellákat.
2. ZÓNA Becsípődés és vágás veszélye a szerkezet felületén	A motoros működtetőrendszer belső akadályérzékelése. Feltétlenül biztosítsa, hogy az akadályérzékelés megfeleljen az EN 12 453 szabvány „A” mellékletében leírtaknak. Szüntessen meg minden olyan nyílást, amelynek mérete ≥ 20 mm
3. ZÓNA Zúzódás veszélye a nyílás melletti rögzített résszel	A motoros működtetőrendszer belső akadályérzékelése. Feltétlenül biztosítsa, hogy az akadályérzékelés megfeleljen az EN 12 453 szabvány „A” mellékletében leírtaknak. Védelem biztonsági távolságokkal (lásd az 1. ábrát)
4. ZÓNA Becsípődés, majd zúzódás veszélye a vezetősínek és a görgők között	Szüntessen meg minden éles peregmet a vezetősíneken. Szüntessen meg a vezetősínek és a görgők között minden olyan nyílást, melynek mérete ≥ 8 mm.
5. ZÓNA Beakadás, majd összezúzódás veszélye a fogaskerék/fogasléc szintjén	Szüntessen meg a fogaskerék és a fogasléc között minden olyan nyílást, melynek mérete ≥ 8 mm.

Semmilyen védelemre nincs szükség, ha a kapu nyomva tartott vezérléssel rendelkezik, illetve ha a veszélyzóna magassága meghaladja a 2,5 m-t a talajszinttől vagy bármilyen egyéb állandó belépési szinttől mérve.

1. ábra - Biztonsági távolság



1.5. Elektromos rendszer

⚠ VESZÉLY

Az elektromos táplálás kialakításának meg kell felelnie a motoros működtetőrendszer telepítési országában érvényben lévő szabványoknak, és azt szakképzett személynek kell elkészítenie.

Az elektromos vezetékről kizárólag a motoros működtetőrendszer működtethető, és azt a következő védőelemekkel kell ellátni:

- 10 A-es biztosíték vagy kismegszakító,
- differenciál védőberendezés (30 mA).

A tápláláson olyan megszakítórendszert kell kialakítani, amely az összes pólust megszakítja. A rögzített berendezések többpólusú megszakítását biztosító megszakítókat közvetlenül a táplálás csatlakozópontjaira kell csatlakoztatni, és azoknak minden póluson biztosítaniuk kell az érintkezők elválasztási távolságát a teljes szétkapcsoláshoz, a III-as túlfeszültség-kategóriának megfelelő feltételek mellett.

Ajánlott villámhárító berendezés beszerelése (max. maradékfeszültség kötelezően 2 kV).

1.5.1. Kábelek átvezetése

⚠ VESZÉLY

A föld alatt elvezetett kábeleket olyan védőcsővel kell ellátni, amelynek átmérője lehetővé teszi a motorkábel és a tartozékok kábeleinek átvezetését.

Az időjárás hatásainak kitett alacsony feszültségű kábeleknek legalább H07RN-F típusúaknak kell lenniük.

Nem föld alatt vezetett kábelek esetén olyan kábelvezetőt használjon, amely alkalmas arra, hogy járművek haladjanak át rajta (hiv. szám: 2400484).

1.6. Ruházattal kapcsolatos óvintézkedések

A beszerelés alatt ne viseljen semmilyen ékszert (karkötő, nyaklánc stb.).

A kezelési, fúrési és hegesztési műveletek során viseljen megfelelő védőeszközöket (védőszemüveg, kesztyű, fültok stb.).

1.7. Beszereléssel kapcsolatos biztonsági előírások

⚠ VESZÉLY

Ne csatlakoztassa a motoros működtetőrendszert áramforráshoz a telepítés befejezése előtt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Szigorúan tilos a készlethez tartozó elemeket módosítani, vagy a jelen kézikönyvben nem szereplő kiegészítő elemeket alkalmazni.

Figyeljen a mozgó kapura, és tartson távol minden személyt, amíg a telepítés be nem fejeződik.

Ne használjon öntapadó szalagokat a motoros működtetőrendszer rögzítéséhez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A kézi kioldóberendezés használata esetén figyelmesen járjon el. A manuális nyitáskor a kapu váratlan mozgást végezhet.

⚠ FIGYELEM

Minden fix vezérlőberendezést legalább 1,5 m-es magasságba telepítsen, a kapu közelébe, de a mozgó részekről távol.

A telepítés után ellenőrizze a következőket:

- a mechanika megfelelően be van állítva,
- a kézi kioldószerkezet megfelelően működik,
- a motoros működtetőrendszer irányt vált, amikor a kapu a kapuszárny magasságának felénél elhelyezett 50 mm magasságú tárggyal találkozik.

1.7.1. Biztonsági berendezések

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Automatikus üzemmódban történő működés vagy látótéren kívüli vezérlés esetén feltétlenül fotocellákat kell felszerelni.

Automata motoros működtetőrendszer az, amely legalább az egyik irányban a felhasználó szándékos aktiválása nélkül működik.

Automatikus módban történő működtetés esetén, vagy ha a kapu közútra nyílik, a motoros működtetőrendszer üzembe helyezési országának előírásai alapján narancssárga jelzőfény telepítésére lehet szükség.

1.8. Szabályozás

A Somfy kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott termék az utasításokban leírtak szerint történő használat esetén megfelel a vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és különösen a gépekkel foglalkozó 2006/42/EK irányelvnek és a rádióberendezésekkel foglalkozó 2014/53/EU irányelvnek.

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, szabályozási felelős, Cluses

1.9. Vevőszolgálat

Előfordulhat, hogy a motoros működtetőrendszer telepítése során nehézségekbe ütközik, vagy kérdései merülnek fel.

Ilyen esetekben forduljon hozzánk bizalommal, szakembereink a rendelkezésére állnak. Internet: www.somfy.com

2.A TERMÉK BEMUTATÁSA

2.1.Alkalmazási terület

Az ELIXO SMART io motoros működtetőrendszer tolókapuk motorizálására szolgál, amelyek a következő maximális méretekkel rendelkezhetnek:

	Max. súly	Maximális áthaladási szélesség
Sínre felszerelt kapu	300 kg	6 m
Önhordó kapu	200 kg	4 m

2.2.A termék részei - 1. ábra

Jelzés	Mennyiség	Megnevezés
Motorizálás		
1	1	Burkolat
2	1	Vezérlőegység
3	1	Kézi kioldószerkezet
4	1	24 V-os motor
5	1	Reduktor
6	1	Fogaskerék
7	2	Kioldófogantyú zárókulcsa
8	2	Távírányító*
Készlet a talajra történő rögzítéshez		
9	4	Hatlapfejű csavar
10	12	Anyacsavar
11	8	Alátétlemez
12	1	Fúrásablon
13	1	Fémlemez

* a tartalom a csomagtól függően változhat

2.3.A programozófelület leírása - 2. ábra

	Nem világít		Lassú villogás
	Folyamatosan világít		Gyors villogás
			Nagyon gyors villogás

Jelzés	Megnevezés	Funkció
1	PROG gomb	Rádiófrekvenciás távirányítók memorizálása/törlése
2	PROG visszajelző	 : Rádióvétel  : Rádiófrekvenciás távirányító memorizálásának érvényesítése  : Várakozás egy rádiófrekvenciás távirányító memorizálására
3	SET gomb	0,5 mp-es megnyomás: belépés és kilépés a paraméterek menüjéből 2 mp-es megnyomás: tanulás indítása 7 mp-es megnyomás: a tanulás és a paraméterek törlése Tanulás megszakítása
4	POWER visszajelző	 : Az első feszültség alá helyezés-kor a betanulás nincs elvégezve  : Betanulás folyamatban  : Elvégzett betanulás  : Az elektronika hibája (motor hővédelme stb.)

Jelzés	Megnevezés	Funkció
5	- gomb	Az automatikus betanulás előtt a kapu zárása nyomva tartással Tanulás megszakítása A paraméterezés alatt egy paraméter értékének módosítása
6	+ gomb	Az automatikus betanulás előtt a kapu nyitása nyomva tartással Tanulás megszakítása A paraméterezés alatt egy paraméter értékének módosítása
7	Paraméterezés visszajelzői	P0 Működési mód P1 A kapu sebessége P2 Lassítási zóna nyitáskor és záráskor P3 Akadályérzékelés funkció érzékenysége P4 Fotocellák Px Érzékelőléc önteszt
8	Leköthető sorkapocs	230 V tápfeszültség
9	Leköthető sorkapocs	Segédkimenet
10	Leköthető sorkapocs	Fotocellák
11	Leköthető sorkapocs	Narancssárga jelzőfény
12	Kisfeszültségű tápbemenet, 9,6 V	Kompatibilis a 9,6 V-os akkumulátorral
13	Leköthető sorkapocs	Vezetékes vezérlőegység, fotocellák, érzékelőléc
14	Leköthető sorkapocs	Különálló antenna
15	Fotocellák visszajelzője	 : Normál működés
16	Érzékelőléc visszajelzője	 : Érzékelés folyamatban Önteszt folyamatban Állandó hiba
17	Személybejáró-nyitás működés-visszajelzője	 : Aktivált vezérlés
18	Teljes nyitás működés-visszajelzője	

2.4.Motor méretei - 3. ábra

2.5.Az általános beszerelés áttekintése - 4. ábra

Jelzés	Megnevezés
A	Motor
B	Fogasléc
C	Antenna
D	Narancssárga jelzőfény
E	Fotocellakészlet
F	Kulcsos kapcsoló
G	Merev ütközők a talajon

3. BESZERELÉS

Figyelem

A motoros működtetőrendszernek a beszerelés alatt kikapcsolt állapotban kell lennie.

3.1. Kézi kioldófogantyú összeszerelése

- 1) Illessze a kioldófogantyút a motoron lévő, erre szolgáló nyílásba.
- 2) Csavarja be a kioldófogantyút.
- 3) Helyezze fel a csavartakaró elemet.

3.2. A motoros működtetőrendszer kioldása - 5. ábra

- 1) Forgassa el a kulcsot negyed fordulattal balra.
- 2) Forgassa el a kézi kioldófogantyút jobbra.

Figyelem

Ne nyomja a kaput erőteljes mozdulattal. A kézi műveletek során mindvégig kísérrje kézzel a mozgó kaput.

3.3. A motoros működtetőrendszer felszerelése

3.3.1. Rögzítőrendszer felszerelése - 6. és 7. ábra

i A mellékelt rögzítőkészlet beton alapra történő rögzítésre szolgál. Egyéb tartóelem esetén használjon ahhoz megfelelő rögzítőelemeket.

- 1) Helyezze fel a sablont:
 - a kapuval párhuzamosan álljon,
 - a fogaskeréken lévő jelzés a kapu felé nézzen,
 - a fogasléc függőleges síkjához képest 25 mm-re (ha a fogaslécen takarólemez található, ne ettől, hanem a fogasléctől mérje a távolságot),
 - ne zavarja az áthaladást, valamint a kapu teljes nyitását és zárását.
- 2) Jelölje ki a rögzítőelemek helyét a talajon.
- 3) Fúrjon 60 mm mély lyukakat.
- 4) Illessze be az állványcsavarokat.
- 5) Minden állványcsavarra szereljen fel egy anyát és egy alátétet.
- 6) Húzza meg az anyákat, hogy blokkolja az állványcsavarokat a talajban.
- 7) Szereljen fel egy anyát mindegyik állványcsavarra, és csavarja rá úgy, hogy beállítsa a talajtól 23 mm távolságra.
- 8) Helyezze a fémlemezt az anyákra.
- 9) Ellenőrizze, hogy a fémlemez megfelelően szintben áll-e.
- 10) Helyezze a motort a fémlemézre.
- 11) Ellenőrizze a 7. ábráján jelölt méreteket.
- 12) Minden állványcsavarra szereljen fel egy alátétet és egy anyát anélkül, hogy meghúzná azokat.

3.3.2. A motor rögzítése - 8. és 9. ábra

- 1) Tolja a motort a kapu felé.
- 2) Ellenőrizze, hogy a fogaskerék megfelelő helyzetben van-e a fogasléc alatt.
- 3) Állítsa be a motor és/vagy a fogasléc magasságát úgy, hogy közöttük kb. 2 mm távolság legyen.

Figyelem

A fogaskerék nem bírja el a kapu tömegét, ezért ez a beállítás nagyon fontos a fogaskerék és a fogasléc idő előtti elhasználódásának elkerülése érdekében.

- 4) Ellenőrizze a következőket:
 - a beállítóanyák mindegyike érintkezik a fémlemézzel,
 - a kapu megfelelően eltolható,
 - a fogasléc-fogaskerék hézag nem változik túlzott mértékben a kapu működési útja alatt.
- 5) Csavarja fel az egyes állványcsavarokra helyezett anyákat a motor rögzítéséhez.

3.3.3. A merev ütközők elhelyezése - 10. ábra

Figyelem

Kötelezően telepíteni kell a nyitási és zárási merev ütközőket.

A zárási helyzet memorizálása a kapu működési útja automatikus betanításának kezdetén megtörténik.

A nyitási helyzet memorizálódik a kapu automatikus betanításakor, amikor a kapu eléri a nyitási ütközőt.

Ha a kapu nincs ütközőkkel felszerelve, telepítse az ütközőket a 10. ábrán jelzett módon.

3.3.4. Csatlakoztatás a táplálásra - 11. ábra

- 1) Csatlakoztassa a fázist (L) a vezérlőegység 1. csatlakozópontjára.
- 2) Csatlakoztassa a nullát (N) a vezérlőegység 2. csatlakozópontjára.
- 3) Csatlakoztassa a földvezetőt a motor alapjának földelőkapcsára.

Figyelem

A földkábelnek mindig hosszabbnak kell lennie a fázisnál és a null-vezetőnél, így az esetleges kihúzóadás esetén utolsóként csatlakozik le.

Feltétlenül használja a mellékelt kábelbilincseket.

Minden kisfeszültségű kábel esetén ellenőrizze, hogy ellenáll-e 100 N értékű húzóerőnek. Ellenőrizze, hogy ilyen mértékű húzóerő alkalmazása esetén a vezetők nem mozdulnak-e el.

3.3.5. A motoros működtetőrendszer visszakapcsolása - 12. ábra

- 1) Állítsa a kaput körülbelül 1 m-re a zárási helyzetétől.
- 2) Forgassa el a kézi kioldófogantyút balra.
- 3) Mozgassa kézzel a kaput addig, amíg a meghajtószerkezet nem blokkolódik.
- 4) Forgassa el a kulcsot negyed fordulattal jobbra.

4.GYORS ÜZEMBE HELYEZÉS

4.1.Helyezze feszültség alá a berendezést

Helyezze feszültség alá a berendezést.

A „POWER” visszajelző lassan villog.

4.2.Keygo io távirányítók memorizálása a teljes nyitás működési módhoz - 13. ábra

 Amennyiben ezt a műveletet egy már memorizált csatornán végzi el, az adott csatorna törlődik.

- 1) Nyomja meg és tartsa lenyomva a „PROG” gombot 2 mp-ig.
A „PROG” visszajelző folyamatosan világít.
- 2) Nyomja meg egyidejűleg a távirányító bal szélső és jobb szélső gombjait a visszajelző villogásáig.
- 3) Nyomja meg a távirányító gombját a kapu teljes nyitásához.
A „PROG” visszajelző 5 s időtartamig villog.

A távirányító tárolása megtörtént.

4.3.A kapu működési útjának automatikus betanítása - 14. ábra

A tanulási folyamat során beállítható a sebesség, a max. nyomaték és a kapu lassítási zónái.

Figyelem

- Az automatikus betanítás kötelezően elvégzendő lépés a motoros működtetőrendszer üzembe helyezése során.
- A tanulási folyamat alatt az akadályérzékelő funkció nem működik. Távolítsa el minden tárgyat és egyéb akadályt, valamint ne engedjen senkit a kapu és a motor működési zónájának közelébe.
- Az automatikus betanítás során a „SET”, „+” vagy „-” gomb megnyomása megszakítja az automatikus betanítást.
- Az automatikus betanítás során a biztonsági bemenetek aktívak.
- Az automatikus betanítás során a rádiófrekvenciás vezérlőeszközök nem működnek.

 A zárás és a nyitás során a lassítási zónák alapértelmezett esetben körülbelül 50 cm távolságot tesznek ki.

A lassítási zónában a kapunak nem lehet ellenállási pontja.

Figyelem

A telepítés végén feltétlenül ellenőrizze, hogy az akadályérzékelés megfelel-e az EN 12 453 szabvány „A” mellékletének.

Ellenőrizze a motor forgásirányát

- 1) Nyomja le 2 másodpercre a „SET” gombot.
A „POWER” visszajelző gyorsan villog.
- 2) Nyomja le és tartsa lenyomva a „+” gombot a kapu nyitásához.
Ha a kapu bezáródik, nyomja le egyidejűleg a „+” és „-” gombokat.
A működési irány módosítása megtörtént.

A tanulási folyamat indítása

- 3) Nyomja le és tartsa lenyomva a „-” gombot a kapu bezárásához. A kapunak fel kell ütköznie a zárási ütközőre.
- 4) Nyomja meg a „SET” gombot az automatikus betanítás indításához:
 - A kapu csökkentett sebességen kinyílik a talajon elhelyezkedő nyitási ütköző eléréséig.
 - A kapu névleges sebességgel, majd csökkentett sebességgel bezáródik a zárt helyzet eléréséig.
 - A kapu névleges sebességgel, majd csökkentett sebességgel kinyílik a nyitott helyzet eléréséig.
 - A kapu névleges sebességgel, majd csökkentett sebességgel bezáródik a zárt helyzet eléréséig.

A betanítás befejeződött. A „POWER” visszajelző folyamatosan világít.

5.PRÓBAÜZEM

5.1.„Teljes nyitás” működési mód - 15. ábra

5.2.Akadályérzékelés funkció működése

- Akadály érzékelése záraskor = leállás + teljes visszanyitás.
- Akadály érzékelése nyitaskor = leállás + visszazárás.

5.3.A fotocellák működése

- Fotocellák takarása nyitaskor = a fotocellák állapotának figyelmen kívül hagyása, a kapu folytatja a mozgást.
- Fotocellák takarása záraskor = leállás + teljes visszanyitás.

5.4.Az érzékelőléc működése

- Érzékelőléc aktiválása záraskor = leállás + teljes visszanyitás
- Érzékelőléc aktiválása nyitaskor = leállás + visszahúzás

5.5.Speciális funkciók

Lásd a kezelési kézikönyvet.

5.6.A felhasználók betanítása

Tanítsa be az összes felhasznált a motoros működtetésű kapu biztonságos használatára (standard használat és kioldási elv) és a kötelező periodikus ellenőrzésekre vonatkozóan.

6. TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

Figyelmeztetés

A csatlakoztatási műveleteket feszültségmentes állapotban kell elvégezni.

6.1. Általános bekötési rajz - 16. ábra

Csatlakozópontok	Csatlakozás	Megjegyzés
1	L	230 V tápfeszültség
2	N	A földcsatlakozás a motor peremén található
3	Aux	Zónavilágítás
4		Potenciálmentes érintkező
		230 V - 500 W max.
		• vagy 5 kompakt fénycső vagy LED lámpa
		• vagy 2 táplálás alacsony feszültségű LED-ek számára
		• vagy 1 halogénlámpa, maximum 500 W
5	Flash	Narancssárga jelzőfény kimenete, 24 V - 15 W
6		
7	-	24 V tápfeszültség, tartozékok
8	+	
9	Tx	Fotocellák adóberendezésének táplálása az önteszthez
10	Akku	Akkumulátor
11		Kompatibilis a 9,6 V-os akkumulátorral
12		TELJES parancs bemenet
13		Közös
14		SZEMÉLYBEJÁRÓ parancs bemenet
15	Teszt	Kimenet, biztonsági teszt
16	Biz.	Érzékelőléc biztonsági bemenete
17		Közös
18	Cella	Cellák biztonsági bemenete
19	Ant	Antennatestelés
20		Antennaér

6.2. Tartozékok bemutatása

6.2.1. Fotocellák - 17. ábra

Végezze el a következő műveleteket:

Figyelem

Ezeknek a műveleteknek a sorrendjét feltétlenül be kell tartani.

1) Távolítsa el az áthidalást a 17. és 18. csatlakozópont között.

2) Csatlakoztassa a cellákat

Ábra: 17A - önteszt nélkül

Ábra: 17B - BUSZ

Ábra: 17C - önteszttel

Segítségével a kapu minden mozgásakor automatikusan tesztelhető a fotocellák működése.

3) Programozza be a P4 paramétert.

önteszt nélkül: „P4” = 1

BUSZ: „P4” = 2

önteszttel: „P4” = 3

Figyelmeztetés

Kötelező ÖNTESZTTEL P4 = 3 rendelkező fotocellák felszerelése a következő esetekben:

- az automatika távoli vezérlésének használata esetén, ha az adott helyről a kapu nem látható,
- bekapcsolt automatikus zárásnál („P0” = 2 vagy 3).

4) A BUSZ cellákban végezze el újra a motoros működtetőrendszer automatikus betanítását.

6.2.2. Reflex fotocella - 18. ábra

„P4” paraméter programozása = 1.

6.2.3. Narancssárga jelzőfény - 19. ábra

6.2.4. Videotelefon - 20. ábra

6.2.5. Antenna - 21. ábra

Csatlakoztassa az antennavezetékét a 20. (ér) és a 19. (árnyékolás) csatlakozópontokhoz.

6.2.6. Érzékelőléc - 22. ábra

Figyelem

Az önteszt kötelező minden aktív érzékelőléc csatlakoztatása esetén, annak biztosítása érdekében, hogy a berendezés megfelelően az érvényben lévő szabványoknak.

Öntesztrel rendelkező érzékelőléc, hiv. szám: 9019611: programozza be a paramétert „Px” = 2.

Segítségével a kapu minden mozgásakor automatikusan tesztelhető az érzékelőléc működése.

6.2.7. 9,6 V-os akkumulátor - 23. ábra

Csökkentett mód: csökkent és egyenletes sebesség (nincs lassítás a végállásnál), 24 V-os tartozékok kikapcsolva (beleértve a fotocellákat).

Működési idő: 3 ciklus / 24 óra

6.2.8. Zónavilágítás - 24. ábra

Az I. osztályú világításhoz csatlakoztassa a földkábel az alap földelőkapcsára.

Figyelem

Az esetleges kihúzóadás esetére a földkábelnek mindig hosszabbnak kell lennie a fázisnál és a nullvezetőnél.

A világításkimenetet egy 5 A-es késleltetett biztosítékkal kell védeni (nincs mellékelve).

A világításkimenet teljesítménye:

- vagy 5 kompakt fénycső vagy LED lámpa
- vagy 2 táplálás alacsony feszültségű LED-ek számára
- vagy 1 halogénlámpa, maximum 500 W

7. HALADÓ BEÁLLÍTÁS

7.1. A programozófelület használata - 25. ábra

1) A paraméterezés üzemmód bekapcsolásához nyomja meg a „SET” gombot.

A P0 visszajelző 1 alkalommal felvillan.

2) Nyomja le a „+” vagy „-” gombot a paraméter értékének módosításához. A visszajelző x alkalommal felvillan a kiválasztott érték jelzése érdekében.

3) Nyomja meg a „SET” gombot az érték érvényesítéséhez, és térjen át a következő paraméterre.

4) Nyomja le a „SET” gombot 2 másodpercre, hogy érvényesítsen egy értéket és kilépjen a paraméterezés módból.

A paraméterezés visszajelzői kialszanak.

7.2. Különböző paraméterek jelentése

(Félkövér szöveg = alapértelmezett értékek)

P0	Működési mód
Értékek	1: léptetés 2: léptetés + rövid időzített zárás (60 s) 3: léptetés + hosszú időzített zárás (120 s) + cellák blokkolása (2 s)
Megjegyzések	P0 = 1: A távirányító gombjának minden megnyomása a motor működését idézi elő (kiindulási helyzet: zárt kapu) a következő sorrendben: nyitás, leállítás, zárás, leállítás, nyitás stb. P0 = 2: Ez a működési mód csak akkor engedélyezett, ha fotocellák vannak felszerelve, és P4 = 3. Léptető üzemmód rövid késleltetett zárással: 60 s késleltetési idő lejárta után a kapu automatikusan becsukódik, - a távirányító gombjának megnyomásával megszakítható a folyamatban lévő mozgás és a zárás késleltetése (a kapu nyitva marad). P0 = 3: Ez a működési mód csak akkor engedélyezett, ha fotocellák vannak felszerelve, és P4 = 3. Léptető üzemmódban hosszú késleltetett zárással + cellák blokkolása: 120 s késleltetési idő lejárta után a kapu automatikusan becsukódik. - a távirányító gombjának megnyomásával megszakítható a folyamatban lévő mozgás és a zárás késleltetése (a kapu nyitva marad). - ha valaki elhalad a fotocellák előtt a kapu nyitását követően (biztonsági zárás), a kapu rövid (2 mp-es) késleltetés után becsukódik. Ha senki nem halad el a fotocellák előtt, 120 s késleltetési idő lejárta után a kapu automatikusan becsukódik. Ha akadály található a fotocellák észlelési zónájában, a kapu nem csukódik be. A záráshoz el kell távolítani az akadályt.
P1	A kapu sebessége
Értékek	1: Lassú 2: Normál 3: Gyors
Megjegyzések	A paraméter módosítása esetén ajánlott elvégezni egy új automatikus betanítást. Figyelmeztetés A paraméter módosítása után feltétlenül ellenőrizze, hogy az akadályérzékelés megfelel-e az EN 12 453 szabvány „A” mellékletének. Szükség esetén telepítsen egy érzékelőlecezt, és ellenőrizze a megfelelőség megszerzését. Az utasítás be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzódás következtében.
P2	Lassítási zóna nyitáskor és záráskor
Értékek	1: Nincs 2: Rövid (körülbelül 20 cm) 3: Hosszú (körülbelül 60 cm)
Megjegyzések	A paraméter módosítása esetén ajánlott elvégezni egy új automatikus betanítást. Figyelmeztetés A paraméter módosítása után feltétlenül ellenőrizze, hogy az akadályérzékelés megfelel-e az EN 12 453 szabvány „A” mellékletének. Szükség esetén telepítsen egy érzékelőlecezt, és ellenőrizze a megfelelőség megszerzését. Az utasítás be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzódás következtében.

P3	Akadályérzékelés funkció érzékenysége
Értékek	1: Nagyon alacsony 2: Gyenge 3: Normál 4: Maximum
Megjegyzések	A paraméter módosítása esetén ajánlott elvégezni egy új automatikus betanítást. Figyelmeztetés A paraméter módosítása után feltétlenül ellenőrizze, hogy az akadályérzékelés megfelel-e az EN 12 453 szabvány „A” mellékletének. Szükség esetén telepítsen egy érzékelőlecezt, és ellenőrizze a megfelelőség megszerzését. Az utasítás be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzódás következtében.
P4	Fotocellák
Értékek	1: Aktív 2: BUSZ 3: Bekapcsolva önteszttel, a teljesítménykapcsoló segítségével 4: Inaktív
Megjegyzések	Figyelem Feltétlenül el kell távolítani az áthidalást a 17. és 18. csatlakozópont között, és csatlakoztatni kell a cellákat a P4 paraméter módosítása előtt. 1: önteszt nélküli biztonsági berendezés; a berendezés megfelelő működését fél évente kötelezően ellenőrizni kell. 2: fotocellarendszer használata. Figyelem Ha a P4=2 érvényesítésének időpontjában a P4 és a Fotocellák visszajelző villog, rövidzárlat van a cellák bemenetén és a paraméter módosítása nincs figyelembe véve. Távolítsa el az áthidalást a 17. és 18. csatlakozópont közül és ellenőrizze a cellák csatlakoztatását (lásd 6.2.1 Fotocellák - 17. ábra), paraméterezze ismét a P4-et, majd végezze el újra az automatikus betanítást. 3: a berendezés öntesztje minden működési ciklus után végbemegy a teljesítménykapcsoló segítségével. Figyelmeztetés Kötelező ÖNTESZTTTEL P4 = 3 rendelkező fotocellák felszerelése a következő esetekben: - az automatika távoli vezérlésének használata esetén, ha az adott helyről a kapu nem látható, - bekapcsolt automatikus zárásnál („P0” = 2 vagy 3). 4: biztonsági nyitás kikapcsolva. Figyelmeztetés Ha P4 = 4, tilos a motoros működtetőrendszer automatikus módban történő működése, és a motoros működtetőrendszert kötelezően látható módban kell működtetni.
Px	Érzékelőlece önteszt
Értékek	1: Önteszt nélkül 2: Önteszttel
Megjegyzések	1: önteszt nélküli biztonsági berendezés; a berendezés megfelelő működését fél évente kötelezően ellenőrizni kell. 2: a berendezés öntesztje minden működési ciklus után végbemegy a tesztikimenet segítségével.

8. TÁVIRÁNYÍTÓK PROGRAMOZÁSA

8.1. Keygo io távirányítók memorizálása

8.1.1. A programozófelületről

1) Nyomja meg és tartsa lenyomva a „**PROG**” gombot 2 mp-ig.

A „**PROG**” visszajelző folyamatosan világít.

i A „**PROG**” gomb ismételt megnyomásával a következő funkció tárolásához lép.

2) Nyomja meg egyidejűleg röviden a távirányító jobb szélső és bal szélső gombjait.

3) Nyomja le röviden a funkció vezérléséhez kiválasztott gombot (teljes nyitás, személybejáró-nyitás, Aux 230 V kimenet vezérlése).

Teljes nyitás parancs - 12. ábra

Személybejáró-nyitás parancs - 26. ábra

Aux 230 V kimenet vezérlése - 27. ábra

8.1.2. Egy már memorizált Keygo io távirányító átmásolásával - 28. ábra

Ez a művelet lehetővé teszi egy már memorizált távirányító egy gombja programozásának átmásolását.

1) Nyomja meg egyidejűleg a már memorizált távirányító jobb szélső és bal szélső gombjait a visszajelző villogásáig.

2) Nyomja meg 2 másodpercre a már memorizált távirányító átmásolni kívánt gombját.

3) Nyomja meg röviden egyidejűleg az új távirányító jobb szélső és bal szélső gombját.

4) Nyomja le röviden a motoros működtetőrendszer vezérléséhez kiválasztott gombot az új távirányítón.

Az ábra jelmagyarázata:

Keygo io A = korábban tárolt, „forrás” távirányító

Keygo io B = tárolásra váró, „cél” távirányító

8.2. A 3 gombos távirányítók memorizálása

8.2.1. A programozófelületről - 29. ábra

1) Nyomja meg és tartsa lenyomva a „**PROG**” gombot 2 mp-ig.

A „**PROG**” visszajelző folyamatosan világít.

i A „**PROG**” gomb ismételt megnyomásával a következő funkció tárolásához lép.

2) A funkció tárolásához nyomja meg a 3 gombos távirányító hátoldalán lévő „**PROG**” gombot.

A „**PROG**” visszajelző 5 s időtartamig villog.

8.2.2. Egy már memorizált, egyirányú, 3 gombos io távirányító átmásolásával - 30. ábra

A = korábban tárolt, „forrás” távirányító

B = tárolásra váró, „cél” távirányító

8.2.3. 3 gombos távirányítók gombjainak funkciója

Funkció	^	my	v
Nyit. Teljes	Teljes nyitás	Stop	Teljes zárás
Nyit. Személy-bejáró	Teljes nyitás	Nyitott vagy zárt kapunál → személybejáró-nyitás Egyéb esetben → leállítás	Teljes zárás
Kieg. 230 V	Aux. kimenet BE		Aux. kimenet OFF

9. PROGRAMOZÁS EGY IO LÁMPA VEVŐ-EGYSÉGEN

Ez a funkció lehetővé teszi a vevőegységre csatlakoztatott külső világítás automatikus aktiválását a kapu mozgásai során.

1) Állítsa a lámpa vevőegységet programozási üzemmódba (lásd a vevőegység kézikönyvét).

2) Nyomja meg röviden a „**PROG**” gombot.

A beépített világítás és a P0 visszajelző 1 alkalommal felvillog.

A lámpa vevőegységhez csatlakoztatott lámpa kigyullad, majd kialszik.

10. TÁVIRÁNYÍTÓK ÉS BEÁLLÍTÁSOK TÖRLÉSE

10.1. Tárolt távirányítók törlése - 31. ábra

Nyomja meg a „**PROG**” gombot (7 s), amíg a „**PROG**” visszajelző villogni kezd.

Ezzel az összes tárolt távirányító törlődik.

10.2. Minden beállítás törlése - 32. ábra

Nyomja meg a „**PROG**” gombot (7 s), amíg a „**POWER**” visszajelző lassan villogni kezd.

A tanulás törlése és az összes paraméter alapértelmezett értékének visszaállítása.

11. PROGRAMOZÓGOMBOK LEZÁRÁSA - 33. ÁBRA



Figyelmeztetés

A felhasználók biztonsága érdekében a gombokat mindenképpen le kell zárni.

Az utasítás be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzódás következtében.

Nyomja meg egyszerre a „**SET**”, „+”, „-” gombokat.

A programozások (automatikus betanulás, paraméterezések) blokkolódnak.

A programozáshoz történő visszalépéshez ismétlje meg a folyamatot.

12. DIAGNOSZTIKA ÉS HIBAEHÁRÍTÁS

12.1. A visszajelzők állapota

	Nem világít		Lassú villogás
	Folyamatosan világít		Gyors villogás
			Nagyon gyors villogás

12.2. Hibaelhárítás

Jelentés	Művelet
POWER visszajelző	
Az első feszültség alá helyezéskor a betanulás nincs elvégezve	Végezze el a motoros működtetőrendszer gyors üzembe helyezését.
Betanulás folyamatban	Várja meg a betanítás végét
Az elektronika hibája	
Motor hővédelme	Szakítsa meg a táplálást, várjon körülbelül 5 percet, helyezze ismét feszültség alá.
Egyéb hiba	Vegye fel a kapcsolatot a Somfy műszaki támogató szolgálatával.
Elvégzett betanulás	
Fotocellák visszajelzője	
Normál működés	
Érzékelés folyamatban	Az érzékelés végén a visszajelző kialszik.
Önteszt folyamatban	Az önteszt végén a visszajelző kialszik.
Állandó hiba	Ellenőrizze a fotocellák egy vonalba állítását és vezetékezését 3 perc után a vezetékes vezérlés bemenete (12. és 13. csatlakozópont) lehetővé teszi az ajtó önműködő biztonsági módban történő vezérlését.
Fotocellák visszajelzői + P4 visszajelző	
Rövidzárlat a cellák biztonsági bemenetén	Ha a P4=2 (BUSZ cellák) érvényesítésének időpontjában a P4 és a Fotocellák visszajelző villog, rövidzárlat van a cellák bemenetén és a paraméter módosítása nincs figyelembe véve. Ellenőrizze, hogy a 17. és 18. csatlakozópontok közötti áthidalás megfelelően el lett-e távolítva és ellenőrizze a cellák bekötését (lásd 6.2.1 Fotocellák - 17. ábra). Paraméterezze újra a P4-et, majd végezzen el ismét egy automatikus betanítást.
Érzékelőléc visszajelzője	
Normál működés	
Érzékelés folyamatban	Az érzékelés végén a visszajelző kialszik.
Önteszt folyamatban	Az önteszt végén a visszajelző kialszik.
Állandó hiba	Ellenőrizze az érzékelőléc állapotát és vezetékezését. 3 perc után a vezetékes vezérlés bemenete (12. és 13. csatlakozópont) lehetővé teszi a kapu önműködő biztonsági módban történő vezérlését.

Vezetékes vezérlés visszajelzője

Nincs aktivált vezetékes vezérlés	
Aktivált vezetékes vezérlés	Ellenőrizze mechanikusan, hogy a vezérlőegység nem rendelkezik-e blokkolással. Ha a vezérlőegység nem rendelkezik blokkolással, kösse le a vezérlőegységet. Ha a visszajelző kialszik, ellenőrizze a vezetékeztést.

Visszajelzők (8–11 jelölések)

Zárlat a csatlakoztatott perifériák vezetékes bemenetén	Ellenőrizze a csatlakoztatott perifériák megfelelő működését és azok vezetékeztését. Ha a visszajelzők még mindig villognak, szakítsa meg a táplálást, távolítsa el a zöld sorkapcsot, várjon 30 másodpercet, és kapcsolja vissza a táplálást: ha a 4 visszajelző befejezi a villogást, ellenőrizze a cellák és a vezetékes bemenetekre csatlakoztatott perifériák vezetékeztését. Ha a visszajelzők még mindig villognak, szakítsa meg a táplálást, távolítsa el a fekete sorkapcsot (7-8-9), várjon 30 másodpercet, és kapcsolja vissza a táplálást: ha a 4 visszajelző befejezi a villogást, ellenőrizze az adott táplálásra csatlakoztatott összes periféria vezetékeztését. Ha a visszajelzők még mindig villognak, szakítsa meg a táplálást, távolítsa el a narancssárga sorkapcsot (5-6), várjon 30 másodpercet, és kapcsolja vissza a táplálást: ha a 4 visszajelző befejezi a villogást, ellenőrizze a narancssárga lámpa vezetékeztését, majd kösse vissza a sorkapcsot. Indítson el egy mozgást, hogy ellenőrizze a rövidzárlat hiányát. Ha a 4 visszajelző továbbra is villog, vegye fel a kapcsolatot a Somfy műszaki támogató szolgálatával.
---	--

Paraméterezés visszajelzői

Programozógombok lezárása/feloldása	Ha egy programozógomb lenyomásakor minden paraméterezési visszajelző villog, a billentyűzet lezárt helyzetben van. Oldja ki (lásd a következő fejezetet: 11 Programozógombok lezárása - 33. ábra)
-------------------------------------	---

PROG visszajelző

Nincs rádióvétel a távirányító egy gombjának lenyomásakor	- Ellenőrizze, hogy a távirányító gombja megfelelően van-e beprogramozva. - Ellenőrizze, hogy io-homecontrol rádiótechnológiát alkalmazó távirányítóról van-e szó. - Ellenőrizze a távirányító elemeit.
A rádiófrekvenciás utatás vétele megfelelő, de nincs művelet a működtetőelem részéről	- Ellenőrizze az egyéb visszajelzőket, hogy megnézze, nincs-e más aktuális hiba. - A vezérlőelem ebből a pozícióból nem működik. - A gomb a kapu nyitása/zárása funkciótól eltérő funkcióhoz van memorizálva (például a segédkimenet vezérlése)

12.3. Biztonsági berendezések meghibásodása

A fotocellák vagy az érzékelőléc meghibásodása esetén 3 perc után a 12. és 13. csatlakozópont közé csatlakoztatott kulcsos kapcsoló lehetővé teszi a kapu biztonsági módban történő vezérlését.

12.4. Set&Go beállítások



Figyelem

A kiegészítő beállítások a Set&Go berendezéssel voltak elvégezhetők, és nem hozzáférhetők a motor csatlóegységgel. Ezek a beállítások nem szerepelnek ebben a kézikönyvben.

13. MŰSZAKI ADATOK

ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK	
Hálózati táplálás	220-230 V - 50/60 Hz
Maximális felhasznált teljesítmény	600 W (500 W külső világítással)
Programozófelület	4 gomb - 12 visszajelzőlámpa
Megfelelő időjárási körülmények a használathoz	-20 °C / +60 °C - IP 44
Rádiófrekvencia	))) 868-870 MHz < 25 mW
Tárolható csatornák száma:	Teljes/személybejáró-nyitás
Egyirányú távirányítók (Keygo io, Situo io stb.)	vezérlés: 30. ábra Segédkimenet parancs: 4

CSATLAKOZÁSOK		
Programozható biztonsági nyitás	Típus Kompatibilitás	Potenciálmentes érintkező: NC TX/RX fotocellák - Fotocellarendszer - Tükörreflexes fotocella - Érzékelőléc potenciálmentes érintkező kimenet
Vezetékes vezérlés, bemenet		Potenciálmentes érintkező: NO
Külső világítás kimenete		Potenciálmentes érintkező 230 V - 500 W max. • vagy 5 kompakt fénycső vagy LED lámpa • vagy 2 táplálás alacsony feszültségű LED-ek számára • vagy 1 halogénlámpa, maximum 500 W
Narancssárga jelzőfény, kimenet		24 V - 15 W
Vezérelt tápfeszültség kimenet, 24 V		Igen: TX/RX fotocellák esetleges öntesztjéhez
Kimenet, biztonsági nyitás		Igen: az érzékelőléc lehetséges öntesztje esetén
Tartozékok táplálása, kimenet		24 V - max. 400 mA
Különálló antenna, bemenet		Igen: kompatibilis io antenna (hiv. szám: 9013953)
Tartalék akkumulátor, bemenet		Igen: kompatibilis akkumulátorkészlet 9,6 V (hiv. szám: 9001001) Működési idő: 24 óra; kaputól függően 3 ciklus Töltési idő: 48 óra

ÜZEMMÓD	
Kényszerített üzemmód	A „+” és „-” gombok megnyomásával, az automatikus betanulás előtt
Külső világítástól független vezérlés	Igen
Időzített világítás (mozgást követően)	60 mp
Automatikus zárás módban	Igen: rövid vagy hosszú visszazárási késleltetés
Narancssárga jelzőfény előzetes működtetése	2 s léptető üzemmódban késleltetett zárással
Személybejáró nyitás vezérlés	Igen
Fokozatos indítás	Igen
Lassítási zóna nyitáskor és záráskor	Beállítható: 3 lehetséges érték

PŘELOŽENÁ VERZE PŘÍRUČKY

OBSAH

1. Bezpečnostní pokyny	1	5.4. Funkce kontaktní lišty	6
1.1. Upozornění - Důležité bezpečnostní instrukce	1	5.5. Zvláštní funkce	6
1.2. Úvod	1	5.6. Školení uživatelů	6
1.3. Předběžné kontroly	2	6. Připojení periferních zařízení	7
1.4. Prevence rizik	2	6.1. Celkový přehled kabelového zapojení – obr. 16	7
1.5. Elektrická instalace	3	6.2. Popis jednotlivých periferních zařízení	7
1.6. Pokyny týkající se oblečení	3	7. Pokročilé nastavení parametrů	7
1.7. Bezpečnostní pokyny týkající se instalace	3	7.1. Používání rozhraní pro konfiguraci – obr. 25	7
1.8. Předpisy	3	7.2. Význam jednotlivých parametrů	8
1.9. Podpora	3	8. Nastavení dálkových ovladačů	9
2. Popis produktu	4	8.1. Načtení dálkových ovladačů Keygo io do paměti	9
2.1. Oblast použití	4	8.2. Načtení do paměti dálkových ovladačů se 3 tlačítky	9
2.2. Složení – obr. 1	4	9. Naprogramování k přijímači osvětlení io	9
2.3. Popis rozhraní pro konfiguraci – obr. 2	4	10. Smazání dálkových ovladačů a veškerého nastavení z paměti	9
2.4. Rozměry motoru – obr. 3	4	10.1. Vymazání přiřazených dálkových ovladačů – obr. 31	9
2.5. Celkový pohled na typickou namontovanou sestavu – obr. 4	4	10.2. Smazání všech nastavení – obr. 32	9
3. Montáž	5	11. Zamknutí programovacích tlačítek – obr. 33	9
3.1. Montáž madla pro ruční odemknutí	5	12. Diagnostika a opravy	10
3.2. Odemknutí pohonu – obr. 5	5	12.1. Stav kontrolek	10
3.3. Montáž pohonné jednotky	5	12.2. Diagnostika	10
4. Rychlé uvedení do provozu	6	12.3. Závada bezpečnostních zařízení	10
4.1. Uvedení sestavy pod napětí	6	12.4. Nastavení Set&Go	11
4.2. Uložení dálkových ovladačů Keygo io do paměti pro ovládání úplného otevření – obr. 13	6	13. Technické údaje	11
4.3. Automatické načtení dráhy pohybu brány – obr. 14	6		
5. Funkční zkouška	6		
5.1. Funkce celkového otevření – obr. 15	6		
5.2. Funkce při detekci překážky	6		
5.3. Funkce fotoelektrických buněk	6		

OBECNÉ ZÁSADY

Bezpečnostní pokyny

-  **Nebezpečí**
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Varování**
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **Opatření**
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **Upozornění**
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEBEZPEČÍ

Pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na pohony a automatická vybavení bytů v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno.

Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se brány.

1.1. Upozornění - Důležité bezpečnostní instrukce

VAROVÁNÍ

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Osoba provádějící instalaci musí povinně proškolení všechny uživatele, aby bylo zajištěno bezpečné používání pohonu v souladu s uživatelskou příručkou.

Uživatelská příručka a návod k instalaci musejí být

předány koncovému uživateli. Osoba provádějící instalaci musí koncovému uživateli jasně vysvětlit, že montáž, seřízení a údržba pohonu musí být provedeny odborníkem na pohony a automatické vybavení bytů.

1.2. Úvod

1.2.1. Důležité informace

Tento produkt je pohon pro posuvnou bránu používanou pro rezidenční účely a vztahuje se na něj norma EN 60335-2-103, které podléhá. Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob.

⚠ VAROVÁNÍ

Veškeré používání tohoto produktu mimo účel jeho použití, který je popsán v této příručce, je zakázáno (viz odstavec „Účel použití“ montážní příručky).

Používání veškerého příslušenství nebo složek nedoporučených společnostmi Somfy je zakázáno – bezpečnost osob by nebyla zajištěna.

Společnost SOMFY nenese odpovědnost za jakékoli nedodržení instrukcí uvedených v této příručce, které navíc vede ke ztrátě záruky.

Pokud během montáže pohonu narazíte na nejasnosti, nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.somfy.com.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo pohonu, rovněž změněny.

1.3. Předběžné kontroly

1.3.1. Okolí místa montáže

⚠ UPOZORNĚNÍ

Na pohon nestříkejte vodu.

Pohon nemontujte na explozivní místo.

Zkontrolujte, zda teplotní rozmezí vyznačené na motoru odpovídá umístění zařízení.

1.3.2. Stav brány, která má být motorem poháněna

Pohonem nevybavujte bránu, která je ve špatném stavu nebo je špatně namontována.

Před montáží pohonu zkontrolujte, zda:

- je brána v mechanicky dobrém stavu,
- je brána stabilní v jakékoli poloze,
- je brána nesoucí hřebenovou tyč dostatečně robustní,
- se brána zavírá a otevírá správným způsobem při vyvinutí síly do 150 N.

1.4. Prevence rizik

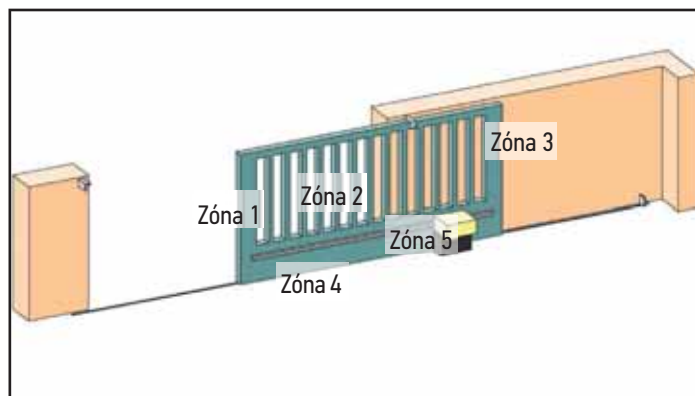
⚠ VAROVÁNÍ

Prevence rizik – motor posuvné brány pro rezidenční využití

Ujistěte se, že se vyhnete zónám, které jsou nebezpečné v důsledku otevíracího pohybu unášené části (sevření, stříh, skřípnutí), mezi unášenou částí a okolními pevnými částmi nebo jsou signalizované na zařízení.

Výstražné štítky proti přivření umístěte napevno na velmi dobře viditelné místo nebo v blízkosti případných pevných ovládacích prvků.

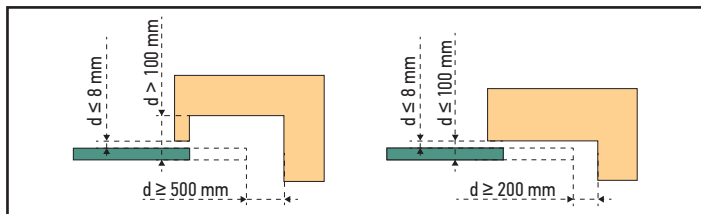
Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?



RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko přímáčknutí při zavírání	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky.
ZÓNA 2 Riziko přiskřípnutí a useknutí plochou křídla	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Odstraňte veškeré mezery ≥ 20 mm.
ZÓNA 3 Riziko rozmáčknutí pevnou částí přiléhající na otevírající se část	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. Ochrana pomocí bezpečnostních vzdáleností (viz obrázek 1)
ZÓNA 4 Riziko přiskřípnutí a rozmáčknutí mezi pojízdnými kolejnicemi a kladkami	Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejnic. Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi kolejnicemi a kladkami.
ZÓNA 5 Riziko odvlečení a rozmáčknutí v oblasti spoje ozubeného kola / hřebenové tyče	Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi ozubeným kolem a hřebenovou tyčí.

Pokud je brána ovládána stiskem (pohyb probíhá při stisknutí ovladači) nebo výška nebezpečné zóny se nachází výš než 2,5 m od země či od jakékoli úrovně volného přístupu, není vyžadováno žádné ochranné opatření.

Obrázek 1 - Bezpečnostní vzdálenost



1.5. Elektrická instalace

⚠ NEBEZPEČÍ

Montáž elektrického zdroje napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je pohon namontován, a musí být zajištěna kvalifikovaným technickým pracovníkem.

Elektrické vedení musí být vyhrazeno pouze pro pohon a opatřeno ochrannými prvky:

- pojistkou nebo jističem s kalibrací na 10 A
- a zařízením diferenciálního typu (30 mA).

Musí být namontován omnipolární vypínač pro přerušení přívodu proudu. Spínače určené pro centrální vypnutí všech pevných přístrojů musí být připojeny přímo k napájecím svorkám a musí být dodržena vzdálenost oddělující jejich kontakty na všech pólech, aby v případě, že nastanou podmínky kategorie přepětí č. III, bylo zajištěno jejich kompletní odpojení.

Rovněž doporučujeme montáž bleskojistiky (povinně pro max. zbytkové napětí 2 kV).

1.5.1. Průchod kabelů

⚠ NEBEZPEČÍ

Kabely umístěné v zemi musí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový kabel i kabely příslušenství.

Kabely nízkého tlaku vystavené vlivům počasí musí být minimálně typu H07RN-F.

Pro kabely, které se neumísťují do země, použijte ochrannou průchodku pro kabely, která odolá projíždějícím vozidlům (obj. č. 2400484).

1.6. Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.).

Při manipulačních úkonech, vrtání a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

1.7. Bezpečnostní pokyny týkající se instalace

⚠ NEBEZPEČÍ

Pohon nepřipojujte ke zdroji přívodu napětí, dokud nedokončíte celou montáž.

⚠ VAROVÁNÍ

Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídatný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se bránu a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.

Pro upevnění pohonu nepoužívejte lepicí pásky.

⚠ VAROVÁNÍ

Používáte-li zařízení pro ruční odemknutí, dbejte opatrnosti. Ruční odblokování může způsobit nekontrolovaný pohyb brány.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Všechny pevné ovládací prvky namontujte do minimální výšky 1,5 m od brány, ale v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.

Po montáži zkontrolujte, zda:

- je mechanismus správně seřízen,
- zařízení pro ruční odemknutí funguje správně,
- pohon změnil směr, když brána narazí na objekt o výšce 50 mm umístěný v polovině výšky křídla.

1.7.1. Bezpečnostní zařízení

⚠ VAROVÁNÍ

V případě funkce v automatickém režimu nebo spouštění zařízení, které není pod dohledem, je nutná montáž ochranných fotobuněk.

Automatický pohon je takový pohon, který se pohybuje alespoň jedním směrem bez nutnosti záměrné aktivace uživatelem.

V případě funkce v automatickém režimu, nebo pokud brána vede na veřejnou komunikaci, může být vyžadována montáž oranžového majáku v souladu s předpisy platnými v zemi, v níž je pohon provozován.

1.8. Předpisy

Společnost Somfy prohlašuje, že produkt popsany v těchto instrukcích, pakliže je používán v souladu s nimi, splňuje základní požadavky platných evropských směrnic, zejména směrnice týkající se strojních zařízení 2006/42/EC a směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení EU o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, odpovědný pracovník za dodržování norem, Cluses

1.9. Podpora

Může se stát, že při montáži vašeho pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď.

Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám. Internet: www.somfy.com

2. POPIS PRODUKTU

2.1. Oblast použití

Pohon ELIXO SMART io je určen pro pohon posuvné brány o následujících maximálních rozměrech:

	Maximální hmotnost	Maximální šířka průchodu
Brána na kolejnicích	300 kg	6 m
Samonosná brána	200 kg	4 m

2.2. Složení – obr. 1

Č.	Množství	Název
Motory		
1	1	Víko
2	1	Ovládací jednotka
3	1	Mechanismus ručního odblokování
4	1	Motor 24 V
5	1	Redukční převod
6	1	Ozubené kolo
7	2	Klíč pro zablokování madla
8	2	Dálkový ovladač*
Sada pro připevnění k zemi		
9	4	Distanční šroub
10	12	Matice
11	8	Kruhovná podložka
12	1	Vrtací šablona
13	1	Kovová deska

* Obsah se může lišit podle typu sady

2.3. Popis rozhraní pro konfiguraci – obr. 2

○	Zhasnutá	☀	Pomalou blikající
☀	Svítil spojitě	☀☀	Rychle blikající
		☀☀☀	Velmi rychlé blikání

Č.	Název	Funkce
1	Tlačítko PROG	Uložení/vymazání radiovladačů
2	Kontrolka PROG	☀: Příjem radiosignálu ☀☀: Potvrzení uložení do paměti radiovladače ☀☀☀: Čekání na uložení do paměti radiovladače
3	Tlačítko SET	Stisknutí po dobu 0,5 s: vstup a výstup z menu nastavení parametrů Stisknutí po dobu 2 s: spuštění automatického načtení Stisknutí po dobu 7 s: vymazání automatického načtení a parametrů Přerušení automatického načítání
4	Kontrolka POWER	☀☀☀: Po prvním zapnutí zdroje napětí nedojde k načtení ☀☀☀☀: Načítání probíhá ☀☀☀☀☀: Načtení proběhlo ☀☀☀☀☀☀: Porucha elektroniky (tepelná závada motoru atd.)

Č.	Název	Funkce
5	Tlačítko –	Před automatickým načtením pro zavření brány souvislým dlouhým stisknutím Přerušení automatického načítání Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů
6	Tlačítko +	Před automatickým načtením pro otevření brány souvislým dlouhým stisknutím Přerušení automatického načítání Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů
7	Konfigurační kontrolky	P0 Funkční režim P1 Rychlost brány P2 Zóna pomalého otevírání a zavírání P3 Citlivost detekce překážky P4 Elektrické fotobuňky Px Automatický test kontaktní lišty
8	Odpojitelný svorkovnik	Napětí 230 V
9	Odpojitelný svorkovnik	Pomocný výstup
10	Odpojitelný svorkovnik	Elektrické fotobuňky
11	Odpojitelný svorkovnik	Oranžový maják
12	Vstup nízkonapěťového napájení 9,6 V	Kompatibilní baterie 9,6 V
13	Odpojitelný svorkovnik	Vodičový ovladač, elektrické fotobuňky, kontaktní lišta
14	Odpojitelný svorkovnik	Externí anténa
15	Kontrolka elektrických fotobuněk	○ : Normální funkce ☀ : Probíhající detekce
16	Kontrolka kontaktní lišty	☀☀☀ : Probíhající automatický test Trvalá porucha
17	Kontrolka funkce otevření pro pěší průchod	☀☀☀☀ : Ovladač aktivován
18	Kontrolka funkce celkového otevření	

2.4. Rozměry motoru – obr. 3

2.5. Celkový pohled na typickou namontovanou sestavu – obr. 4

Č.	Název
A	Pohon
B	Ozubený hřeben
C	Anténa
D	Oranžový maják
E	Sada fotobuněk
F	Klíčový spínač
G	Pevné koncové zarážky na zemi

3. MONTÁŽ



Upozornění

Během instalace musí být pohonná jednotka vypnutá.

3.1. Montáž madla pro ruční odemknutí

- 1) Vložte madlo do zvláštního umístění v motoru.
- 2) Našroubujte madlo pro odemknutí.
- 3) Nasadte krytku šroubu.

3.2. Odemknutí pohonu – obr. 5

- 1) Otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doleva.
- 2) Madlem pro odemknutí otočte doprava.



Upozornění

Bránu netlačte násilím. Při ruční manipulaci bránu přidržujte po celou dobu jejího pohybu.

3.3. Montáž pohonné jednotky

3.3.1. Montáž upevňovacího systému – obr. 6 a 7

i Dodaná upevňovací sada je určena pro montáž na betonový základ. V případě montáže na jiný typ podkladu použijte vhodné upevňovací prostředky.

- 1) Šablonu umístěte:
 - vodorovně s bránou,
 - natočením symbolu ozubeného kola směrem k bráně,
 - ve vzdálenosti 25 mm od přední hrany ozubeného hřebenu (je-li hřeben opatřen krytem, proveďte měření od hřebenu a ne od krytu),
 - tak, aby nebránila průchodu a zajistila celkové otevření a zavření brány.
- 2) Označte polohu otvorů pro hmoždinky.
- 3) Vyrtejte otvory o hloubce 60 mm.
- 4) Zatlačte distanční šrouby.
- 5) Na každý distanční šroub umístěte kruhovou podložku.
- 6) Utažením matic zablokujte distanční šrouby do země.
- 7) Na každý distanční šroub nasadte matici a našroubujte je tak, aby vznikla vzdálenost 23 mm od země.
- 8) Nasadte kovovou desku na matice.
- 9) Zkontrolujte, zda je kovová deska řádně vyrovnána.
- 10) Nasadte motor na kovovou desku.
- 11) Zkontrolujte rozměry uvedené na obr. 7 instalační příručky – ilustrace.
- 12) Na každý distanční šroub přidejte matici a kruhovou podložku, ale neutahujte je.

3.3.2. Upevnění motoru – obr. 8 a 9

- 1) Zatlačte pohon směrem k bráně.
- 2) Zkontrolujte správnou polohu ozubeného kola na ozubeném hřebenu.
- 3) Nastavte výšku motoru a/nebo ozubeného hřebenu tak, aby byla zajištěna cca 2mm vůle mezi hřebenem a ozubeným kolem.



Upozornění

Toto nastavení je důležité pro zamezení předčasněmu opotřebení ozubeného kola a ozubeného hřebenu. Na ozubeném kole nesmí brána spočívat svou hmotností.

- 4) Zkontrolujte, zda:
 - seřizovací matice se všechny dotýkají kovové desky,
 - se brána pohybuje správně,
 - se vůle mezi ozubeným hřebenem a ozubeným kolem v celé dráze pohybu brány příliš nemění.
- 5) Našroubováním matice umístěné na každém distančním šroubu připevněte motor.

3.3.3. Montáž pevných zarážek – obr. 10



Upozornění

Montáž pevných zarážek pro otevírání i zavírání je povinná.

Poloha zavření je načtena na začátku automatického načítání rozsahu pohybu brány.

Poloha otevření je načtena ve fázi automatického načítání brány, jakmile brána dosáhne zarážky otevřené polohy.

Pokud brána není vybavena zarážkami, namontujte zarážky podle instrukcí na obrázku 10.

3.3.4. Připojení k elektrické rozvodné síti – obr. 11

- 1) Připojte fázi (L) ke svorce 1 ovládací jednotky.
- 2) Připojte neutrál (N) ke svorce 2 ovládací jednotky.
- 3) Připojte zemnicí vodič ke svorce uzemnění rámu motoru.



Upozornění

Zemnicí vodič musí být vždy delší než fázový a nulový tak, aby se v případě vytržení nulový vodič odpojil.

Povinně použijte dodané kabelové svorky.

U všech nízkotlakých kabelů zkontrolujte, zda odolají tahu o síle 100 N. Zkontrolujte, zda se vodiče nehýbají, když je na ně tento tah aplikován.

3.3.5. Opětovné zapojení pohonu – obr. 12

- 1) Umístěte bránu cca 1 m od zavřené polohy.
- 2) Madlem pro odemknutí otočte doleva.
- 3) Bránu ručně uveďte až do polohy, kdy se pohonné zařízení zablokuje.
- 4) Otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doprava.

4. RYCHLÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1. Uvedení sestavy pod napětí

Uved'te sestavu pod napětí.

Kontrolka „**POWER**“ pomalu bliká.

4.2. Uložení dálkových ovladačů Keygo io do paměti pro ovládání úplného otevření – obr. 13

 Provedení následujícího postupu pro kanál, který již byl přiřazen, povede k smazání starého přiřazení.

1) Stiskněte na 2 sekundy tlačítko „**PROG**“.

Kontrolka „**PROG**“ se spojitě rozsvítí.

2) Stiskněte současně vnější levé a pravé tlačítko dálkového ovladače, dokud se kontrolka nerozblíká.

3) Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož funkcí je úplné otevření brány.

Kontrolka „**PROG**“ bliká 5 sekund.

Dálkový ovladač je načten.

4.3. Automatické načtení dráhy pohybu brány – obr. 14

Automatické načtení umožňuje nastavit rychlost, maximální točivý moment a zóny zpomalení pohybu brány.

Upozornění

- Automatické načtení je povinná fáze při montáži pohonu.
- Během automatického načítání není funkce rozpoznání překážky aktivní. Odstraňte veškeré předměty nebo překážky a dohlédněte, aby žádná osoba nevstoupila nebo nestála v oblasti pohybu pohonné jednotky.
- Načítání lze v průběhu automatického načítání přerušit stisknutím tlačítka „**SET**“, „+“ nebo „-“.
- Během automatického načítání jsou bezpečnostní vstupy aktivní.
- V průběhu automatického načítání jsou radiovladače neaktivní.

 Zóny zpomaleného chodu při zavírání a otevírání jsou implicitně nastaveny na cca 50 cm.

V zóně pro zpomalení nesmí pohyb brány vykazovat tuhá místa.

Upozornění

Po dokončení montáže povinně zkontrolujte, zda detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.

Zkontrolujte směr otáčení motoru

1) Na 2 s stiskněte tlačítko „**SET**“.

Kontrolka „**POWER**“ se rychle rozblíká.

2) Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko „+“ pro otevření brány.

Pokud se brána zavírá, stiskněte současně tlačítka „+“ a „-“.

Směr otáčení byl změněn.

Spuštění automatického načtení

3) Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko „-“ pro zavření brány. Brána musí dosedat na zarážku pro zavření.

4) Pro spuštění automatického načtení stiskněte tlačítko „**SET**“:

- Brána se bude otevírat nižší rychlostí až do dosažení zarážky pro otevření na zemi.
- Brána se začne zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojde do zavřené polohy.
- Brána se začne otevírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojde do otevřené polohy.
- Brána se začne zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojde do zavřené polohy.

Načítání je dokončeno. Kontrolka „**POWER**“ zůstane spojitě svítit.

5. FUNKČNÍ ZKOUŠKA

5.1. Funkce celkového otevření – obr. 15

5.2. Funkce při detekci překážky

- Detekce překážky při zavření = zastavení + úplné opětovné otevření.
- Detekce překážky při otevírání = zastavení + posun zpět.

5.3. Funkce fotoelektrických buněk

- Zakrytí fotobuněk během otevírání = stav fotobuněk není brán v potaz, brána se nadále pohybuje.
- Zakrytí fotobuněk při zavírání = zastavení + úplné opětovné otevření.

5.4. Funkce kontaktní lišty

- Aktivace kontaktní lišty při zavírání = zastavení + celkové opětovné otevření
- Aktivace kontaktní lišty při otevírání = zastavení + krátký pohyb zpět

5.5. Zvláštní funkce

Viz uživatelskou příručku.

5.6. Školení uživatelů

Vyškolení všech uživatelů v oblasti bezpečného používání této motorem poháněné brány (standardní používání a princip odblokování) a všech povinných pravidelných kontrol.

6. PŘIPOJENÍ PERIFERNÍCH ZAŘÍZENÍ

Varování
Úkony připojování musí být prováděny, je-li sestava mimo napětí.

6.1. Celkový přehled kabelového zapojení – obr. 16

Svorky	Typ připojení	Komentář
1	L	Napětí 230 V Ukostření dostupné na přírubě pohonu
2	N	
3	Aux	Zónové osvětlení
4		Bezp. kontakt Max. 230 V – 500 W • což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám • což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem • což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W
5	Flash	Výstup oranžového světla 24 V – 15 W
6		
7	–	Napájení 24 V příslušenství
8	+	
9	Tx	Napájení vysílače elektrických fotobuněk pro automatický test
10	Batt	Baterie
11		Kompatibilní baterie 9,6 V
12		Vstup ovladače CELKOVÉ OTEVŘENÍ
13		Společná
14		Vstup ovladače PĚŠÍ PRŮCHOD
15	Test	Výstup testu bezpečnostního prvku
16	SE	Bezpečnostní vstup kontaktní lišty
17		Společná
18	Cell	Bezpečnostní vstup fotobuněk
19	Ant	Kostra antény
20		Jádro antény

6.2. Popis jednotlivých periferních zařízení

6.2.1. Fotoelektrické buňky – obr. 17

Provedte následující úkony:

Upozornění
Pořadí těchto úkonů musí být bezpodmínečně zachováno.

1) Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.

2) Připojte buňky

Obr. 17A – Bez automatického testu

Obr. 17B – BUS

Obr. 17C – S automatickým testem

Umožňuje provést automatický test funkce fotoelektrických buněk při každém pohybu vrat.

3) Nakonfigurujte parametr P4.

bez automatického testu: „P4“ = 1

BUS: „P4“ = 2

s automatickým testem: „P4“ = 3



Varování

Instalace fotoelektrických buněk S AUTOMATICKÝM TESTEM P4 = 3 je povinná, když:

- je používáno dálkové ovládání automatického systému mimo dohled vrat,
- je aktivováno automatické zavírání („P0“ = 2 nebo 3).

4) V případě použití fotobuněk BUS zopakujte postup automatického načtení motoru.

6.2.2. Fotoelektrická buňka Reflex – obr. 18

Nakonfigurujte parametr „P4“ = 1.

6.2.3. Oranžové výstražné světlo – obr. 19

6.2.4. Videotelefon – obr. 20

6.2.5. Anténa – obr. 21

Připojte kabel antény ke svorkám 20 (jádro) a 19 (svazek).

6.2.6. Kontaktní lišta – obr. 22



Upozornění

Automatický test je povinný u veškerého připojení aktivní kontaktní lišty, aby byla sestava ve vyhovujícím stavu a aby splňovala platné normy.

Kontaktní lišta s automatickým testem, obj. č. 9019611:

Nakonfigurujte parametr „Px“ = 2.

Umožňuje provedení automatického testu funkce kontaktní lišty při každém pohybu brány.

6.2.7. Baterie 9,6 V – obr. 23

Nouzový režim: nižší a konstantní rychlost (bez zpomalení na konci dráhy), neaktivní příslušenství 24 V (včetně fotobuněk).

Kapacita: 3 cykly / 24 h

6.2.8. Zónové osvětlení – obr. 24

Pro osvětlení třídy I připojte zemnicí vodič k ukostřovací svorce spodního rámu.



Upozornění

V případě vytržení musí být uzemňovací kabel vždy delší než fáze a nulový vodič.

Výstup osvětlení musí být chráněn pojistkou 5 A s časovačem (není součástí dodávky).

Výkon výstupu osvětlení:

- což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám
- což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem
- což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W

7. POKROČILÉ NASTAVENÍ PARAMETRŮ

7.1. Používání rozhraní pro konfiguraci – obr. 25

1) Stiskněte tlačítko „SET“ pro vstup do režimu konfigurace parametrů. Kontrolka P0 1krát blikne.

2) Pro změnu hodnoty parametru stiskněte tlačítko „+“ nebo „–“. Kontrolka x-krát blikne pro signalizaci vybrané hodnoty.

3) Stiskněte tlačítko „SET“ pro potvrzení této hodnoty a přechod na následující parametr.

4) Stiskněte tlačítko „SET“ na 2 sekundy pro potvrzení této hodnoty a ukončení režimu konfigurace parametrů. Kontrolky parametrů jsou zhasnuté.

7.2. Význam jednotlivých parametrů

(Tučný text = výchozí hodnoty)

P0	Funkční režim
Hodnoty	1: sekvenční 2: sekvenční + krátký časovač zavření (60 s) 3: sekvenční + dlouhý časovač zavření (120 s) + blokace fotobuněk (2 s)
Komentáře	P0 = 1: Každé stisknutí tlačítka dálkového ovladače vyvolá pohyb motoru (výchozí poloha: brána zavřená) podle následujícího cyklu: otevření, zastavení, zavření, zastavení, otevření atd. P0 = 2: Tento funkční režim je povolen pouze tehdy, pokud jsou instalovány fotoelektrické buňky a P4 = 3. V sekvenčním režimu s krátkým časovačem automatického zavření: • zavření brány proběhne automaticky po uplynutí časovače 60 s, • stisknutím tlačítka dálkového ovladače se přeruší probíhající pohyb i časování zavření (brána zůstane otevřená). P0 = 3: Tento funkční režim je povolen pouze tehdy, pokud jsou instalovány fotoelektrické buňky a P4 = 3. V sekvenčním režimu s dlouhým časovačem automatického zavření + blokací fotobuněk: • zavření brány proběhne automaticky po uplynutí časovače 120 s, • stisknutím tlačítka dálkového ovladače se přeruší probíhající pohyb i časování zavření (brána zůstane otevřená). • Po otevření brány způsobí zaznamenání pohybu fotobuňkami (bezpečnostní prvek zavření) zpoždění zavření o krátký časový interval (pevně nastavený na 2 s). Pokud nedošlo k průchodu kolem fotobuněk, zavření brány proběhne automaticky po uplynutí časovače 120 s. Vyskytne-li se v detekční zóně fotobuněk překážka, brána se nezavře. Zavře se až po odstranění překážky.
P1	Rychlost brány
Hodnoty	1: Pomalá 2: Standardní 3: Rychlá
Komentáře	Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení. Varování  Je-li změněn některý parametr, povinně zkontrolujte, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. V případě potřeby namontujte kontaktní lištu a zkontrolujte splnění požadavků všech platných norem. Nedodržení tohoto požadavku může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírací se brány.
P2	Zóna pomalého otevírání a zavírání
Hodnoty	1: Není přítomno 2: Krátká (cca 20 cm) 3: Krátká (cca 60 cm)
Komentáře	Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení. Varování  Je-li změněn některý parametr, povinně zkontrolujte, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. V případě potřeby namontujte kontaktní lištu a zkontrolujte splnění požadavků všech platných norem. Nedodržení tohoto požadavku může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírací se brány.

P3	Citlivost detekce překážky
Hodnoty	1: Velice slabá 2: Slabá 3: Standardní 4: Maximální
Komentáře	Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení. Varování  Je-li změněn některý parametr, povinně zkontrolujte, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. V případě potřeby namontujte kontaktní lištu a zkontrolujte splnění požadavků všech platných norem. Nedodržení tohoto požadavku může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírací se brány.
P4	Elektrické fotobuňky
Hodnoty	1: Aktivní 2: BUS 3: Aktivní s automatickým testem přepnutím napájení 4: Neaktivní
Komentáře	 Upozornění Je bezpodmínečně nutné odstranit přemostění svorek 17 a 18 a před provedením změny parametru P4 připojovat fotobuňky. 1: bezpečnostní zařízení bez automatického testu, vždy po 6 měsících je nutné otestovat správnou funkci zařízení. 2: použití fotobuněk bus.  Upozornění Pokud ve chvíli potvrzení P4 = 2 kontrolky P4 a elektrických fotobuněk blikají, nastal zkrat na bezpečnostním vstupu fotobuněk a úprava parametru nebyla zaznamenána. Sejměte přemostění svorek 17 a 18 a zkontrolujte připojení fotobuněk (viz 6.2.1 Fotoelektrické buňky – obr. 17), znovu nakonfigurujte parametr P4 a poté zopakujte postup automatického načtení. 3: automatický test zařízení proběhne při každém funkčním cyklu přepnutím napájení. Varování  Instalace fotoelektrických buněk S AUTOMATIC-KÝM TESTEM P4 = 3 je povinná, když: • je používáno dálkové ovládání automatického systému mimo dohled vrat, • je aktivováno automatické zavírání („P0“ = 2 nebo 3). 4: vstup bezpečnostního zařízení není brán v potaz. Varování  Pokud P4 = 4, je funkce pohonu v automatickém režimu zakázána a ovládání pohonu na dohled je povinné.
Px	Automatický test kontaktní lišty
Hodnoty	1: Bez automatického testu 2: S automatickým testem
Komentáře	1: bezpečnostní zařízení bez automatického testu, vždy po 6 měsících je nutné otestovat správnou funkci zařízení. 2: automatický test zařízení proběhne při každém funkčním cyklu testovacím výstupem.

8. NASTAVENÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ

8.1. Načtení dálkových ovladačů Keygo io do paměti

8.1.1. Prostřednictvím vnějšího rozhraní pro programování

- 1) Stiskněte na 2 sekundy tlačítko „**PROG**“.
Kontrolka „**PROG**“ se spojitě rozsvítí.
 *Novým stisknutím „**PROG**“ přejdete k načtení další funkce.*
- 2) Stiskněte krátce a současně vnější pravé a levé tlačítko dálkového ovladače.
- 3) Stiskněte krátce tlačítko zvolené pro ovládání funkce (celkové otevření, pěší průchod, ovládání výstupu Aux 230 V).

Ovládání úplného otevření – obr. 12

Ovládání otevření pro pěší průchod – obr. 26

Ovládání výstupu Aux 230 V – obr. 27

8.1.2. Zkopírováním již uloženého dálkového ovladače Keygo io – obr. 28

Tato operace umožňuje zkopírovat programování již uloženého tlačítka dálkového ovladače.

- 1) Stiskněte současně pravé a levé vnější tlačítko již uloženého dálkového ovladače, dokud nezačne blikat kontrolka.
- 2) Na dobu 2 sekund stiskněte již uložené tlačítko dálkového ovladače, které se má zkopírovat.
- 3) Krátce současně stiskněte vnější pravé a levé tlačítko nového dálkového ovladače.
- 4) Krátce stiskněte zvolené tlačítko pro ovládání pohonu na novém dálkovém ovladači.

Popis k obrázku:

Keygo io A = „zdrojový“ dálkový ovladač již přiřazen

Keygo io B = „cílový“ dálkový ovladač určený k přiřazení

8.2. Načtení do paměti dálkových ovladačů se 3 tlačítky

8.2.1. Prostřednictvím rozhraní pro konfiguraci – obr. 29

- 1) Stiskněte na 2 sekundy tlačítko „**PROG**“.
Kontrolka „**PROG**“ se spojitě rozsvítí.
 *Novým stisknutím „**PROG**“ přejdete k načtení další funkce.*
- 2) Stisknutím „**PROG**“ na zadní straně dálkového ovladače se 3 tlačítka uložíte funkci do paměti.
Kontrolka „**PROG**“ bliká 5 sekund.

8.2.2. Zkopírování již uloženého jednosměrového dálkového ovladače io se 3 tlačítky – obr. 30

A = „zdrojový“ dálkový ovladač již přiřazen

B = „cílový“ dálkový ovladač určený k přiřazení

8.2.3. Funkce tlačítek dálkových ovladačů se 3 tlačítky

Funkce	Λ	my	V
Část. Celkové	Celkové otevření	Stop	Celkové zavření
Část. pěší průchod	Celkové otevření	Je-li brána zavřená nebo otevřená → otevření pro pěší průchod Jinak → stop	Celkové zavření
Aux 230 V	Výstup Aux. ZAP		Výstup Aux. VYP

9. NAPROGRAMOVÁNÍ K PŘIJÍMAČI OSVĚTLENÍ IO

Tato funkce umožňuje automatickou aktivaci vzdáleného osvětlení připojeného k přijímači po dobu pohybu brány.

- 1) Přijímač osvětlení uveďte do režimu konfigurace parametrů (viz příručku přijímače).
- 2) Krátce stiskněte tlačítko „**PROG**“.
Integrované osvětlení a kontrolka P0 1krát bliknou.
Osvětlení připojené k přijímači osvětlení se rozsvítí a poté zhasne.

10. SMAZÁNÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ A VEŠKERÉHO NASTAVENÍ Z PAMĚTI

10.1. Vymazání přiřazených dálkových ovladačů – obr. 31

Stiskněte tlačítko „**PROG**“ (7 s) až do rozblikání kontrolky „**PROG**“.

Způsobí smazání všech přiřazených dálkových ovladačů.

10.2. Smazání všech nastavení – obr. 32

Stiskněte tlačítko „**SET**“ (7 s) až do pomalého rozblikání kontrolky „**POWER**“.

Vyvolá smazání automatického načtení a návrat k výchozímu nastavení hodnot všech parametrů.

11. ZAMKNUTÍ PROGRAMOVACÍCH TLAČÍTEK – OBR. 33



Varování

Klávesnice musí být povinně uzamčená, aby byla zajištěna bezpečnost uživatelů.

Nedodržení tohoto požadavku může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se brány.

Stiskněte současně tlačítka „**SET**“, „+“, „-“.

Konfigurace (automatické načtení, nastavení parametrů) se zablokuje.

Chcete-li znovu získat přístup k provádění nastavení, zopakujte stejný postup.

12. DIAGNOSTIKA A OPRAVY

12.1. Stav kontrollek

	Zhasnutá		Pomalou blikající
	Svítil spojitě		Rychle blikající
			Velmi rychlé blikání

12.2. Diagnostika

Význam	Akce
Kontrolka POWER	
	Proveďte rychlé uvedení pohonu do provozu.
	Vyčkejte, dokud načítání neproběhne do konce
	
Tepelná závada motoru	Vypněte napájení, vyčkejte cca 5 min, znovu zapněte napájení.
Jiná závada	Kontaktujte technickou asistenci Somfy.
	
Kontrolka elektrických fotobuněk	
	
	Na konci detekce kontrolka zhasne.
Probíhající automatický test	Na konci automatického testu kontrolka zhasne.
Trvalá porucha	Zkontrolujte vyrovnaní fotobuněk, kabelové zapojení fotobuněk Po 3 min umožňují vodičový vstup ovládání (svorky 12 a 13) ovládat vrata s bezpečnostním jištěním.
Kontrolky elektrických fotobuněk + kontrolka P4	
	Pokud ve chvíli potvrzení P4 = 2 (fotobuňky BUS) kontrolky P4 a elektrických fotobuněk blikají, nastal zkrat na bezpečnostním vstupu fotobuněk a úprava parametru nebyla zaznamenána. Zkontrolujte, zda bylo odstraněno přemostění svorek 17 a 18 a zkontrolujte připojení fotobuněk (viz 6.2.1 Fotoelektrické buňky – obr. 17). Znovu nakonfigurujte parametr P4 a poté zopakujte postup automatického načtení.
Kontrolka kontaktní lišty	
	
	Na konci detekce kontrolka zhasne.
Probíhající automatický test	Na konci automatického testu kontrolka zhasne.
Trvalá porucha	Zkontrolujte stav kabelového zapojení kontaktní lišty. Po 3 min umožňují vodičový vstup ovládání (svorky 12 a 13) ovládat bránu s bezpečnostním jištěním.

Kontrolka vodičového ovládání

-  Nebyl aktivován žádný vodičový ovladač
 -  Vodičový ovladač byl aktivován
- Zkontrolujte, zda nebyl ovladač mechanicky zablokován. Pokud nebyl ovladač zablokován, odpojte ovladač. Pokud kontrolka zhasne, zkontrolujte kabelové zapojení.

Kontrolky (označení 8 až 11)

-  Zkrat na vodičovém vstupu připojených periferních zařízení
- Zkontrolujte správnou funkci připojených periferních zařízení a jejich kabelové zapojení.
- Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte zelený svorkovník, vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení fotobuněk a periferních zařízení připojených na vodičových vstupech.
- Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte černou svorku (7–8–9), vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení všech periferních zařízení připojených k tomuto zdroji napájení.
- Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte oranžovou svorku (5–6), vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení oranžového majáku a poté svorkovník znovu připojte. Spusťte jakýkoli pohyb, abyste ověřili, že nenastal zkrat.
- Pokud všechny 4 kontrolky i nadále blikají, kontaktujte technickou asistenci Somfy.

Konfigurační kontrolky

-  Zamknutí/odemknutí programovacích tlačítek
- Pokud všechna programovací tlačítka při stisknutí některého z programovacích tlačítek blikají, je klávesnice zamknutá. Odblokujte ji (viz kapitulu 11 Zamknutí programovacích tlačítek – obr. 33).

Kontrolka PROG

-  Žádný příjem radio-signálu při stisknutí tlačítka dálkového ovladače
 -  Přijem radiosignálu povelu, ale bez odezvy akčního prvku
- Zkontrolujte, zda je dálkový ovladač řádně naprogramován.
 - Zkontrolujte, zda je daný dálkový ovladač vybaven technologií radiopřenosu io-homecontrol.
 - Zkontrolujte baterie dálkového ovladače.
 - Zkontrolujte ostatní kontrolky, zda není přítomna další závada.
 - Ovladač v této poloze není funkční.
 - Tlačítko bylo přiřazeno k jiné funkci, než je otevření/zavření brány (například ovládání přidavného výstupu Aux).

12.3. Závada bezpečnostních zařízení

V případě závady elektrických fotobuněk nebo kontaktní lišty umožní po 3 minutách spínač na klíč zapojený mezi svorkami 12 a 13 ovládat bránu v bezpečnostním provozním režimu.

12.4. Nastavení Set&Go



Upozornění

Systém Set&Go mohl být dodatečně nakonfigurován, což mohlo vést k jeho nedostupnosti z rozhraní motoru. Tato nastavení nejsou v této příručce popsána.

13. TECHNICKÉ ÚDAJE

VŠEOBECNÁ CHARAKTERISTIKA	
Síťové napětí	220–230 V - 50/60 Hz
Maximální příkon	600 W (se vzdáleným osvětlením 500 W)
Rozhraní pro programování	4 tlačítka - 12 kontrollek
Klimatické podmínky použití	–20 °C / +60 °C – IP 44
Pracovní kmitočet	))) 868–870 MHz < 25 mW
Počet kanálů, které lze načíst:	Ovladač celkového otevření/průchodu pro pěší: 30
Jednosměrové ovladače (Keygo io, Situo io atd.)	Ovládání přídatného výstupu: 4

PŘIPOJENÍ		
Nastavitelný bezpečnostní vstup	Typ Kompatibilita	Bezp. kontakt: NF Fotoelektrické buňky TX/RX - Fotobuňky Bus - Fotobuňky Reflex - Kontaktní lišta výstup bezp. kontaktu
Vstup ovládání kabely		Bezp. kontakt: NO
Výstup vzdáleného osvětlení		Bezp. kontakt 230 V – max. 500 W • což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám • což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem • což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W
Výstup oranžového světla		24 V - 15 W
Výstup napětí 24 V, řízený		Ano: pro umožnění automatického testu elektrických fotobuněk TX/RX
Výstup pro test vstupu bezpečnostního prvku		Ano: pro umožnění automatického testu kontaktní lišty
Výstup pro napájení příslušenství		Max. 24 V - 400 mA
Vstup externí antény		Ano: kompatibilní s anténou io (obj. č. 9013953)
Vstup rezervní baterie		Ano: kompatibilní se sadou baterií 9,6 V (obj. č. 9001001) kapacita: 24 hodin; 3 cykly podle brány Doba nabíjení: 48 h

FUNKCE	
Režim vynuceného chodu	Stisknutím tlačítek „+“ a „–“ před automatickým načtením
Nezávislé ovládání externího osvětlení	Ano
Časovač osvětlení (po skončení pohybu)	60 s
Režim automatického zavření	Ano: krátký nebo dlouhý časovač opětovného zavření
Výstraha oranžovým světlem	2 sekundy v sekvenčním režimu s časovačem zavření
Ovladač otevření pro pěší průchod	Ano
Postupné spuštění	Ano
Zóna pomalého otevírání a zavírání	Nastavitelné: 3 možné hodnoty

VERSIUNE TRADUSĂ A MANUALULUI

CUPRINS

1. Instrucțiuni de siguranță	1	5.3. Funcționarea celulelor fotoelectrice	6
1.1. Avertismente - Instrucțiuni importante de siguranță	1	5.4. Funcționarea barei palpatoare	6
1.2. Introducere	1	5.5. Funcționări speciale	6
1.3. Verificări preliminare	2	5.6. Instruirea utilizatorilor	6
1.4. Prevenirea riscurilor	2	6. Racordarea perifericelor	7
1.5. Instalația electrică	3	6.1. Plan de cablare general - Fig. 16	7
1.6. Precauții vestimentare	3	6.2. Descrierea diferitelor periferice	7
1.7. Instrucțiuni de siguranță privind instalarea	3	7. Parametrizare avansată	7
1.8. Reglementări	3	7.1. Utilizarea interfeței de programare - Fig. 25	7
1.9. Asistență	3	7.2. Semnificațiile diferiților parametri	8
2. Descrierea produsului	4	8. Programarea telecomenzilor	9
2.1. Domeniul de aplicare	4	8.1. Memorarea telecomenzilor Keygo io	9
2.2. Componentă - Fig. 1	4	8.2. Memorarea telecomenzilor cu 3 taste	9
2.3. Descrierea interfeței de programare - Fig. 2	4	9. Programare pe un receptor de lumină io	9
2.4. Gabarit motor - Fig. 3	4	10. Ștergerea telecomenzilor și a tuturor reglajelor	9
2.5. Vedere generală a unei instalări tip - Fig. 4	4	10.1. Ștergerea telecomenzilor memorate - Fig. 31	9
3. Instalarea	5	10.2. Ștergerea tuturor reglajelor - Fig. 32	9
3.1. Asamblarea mânerului de deblocare manuală	5	11. Blocarea tastelor de programare - Fig. 33	9
3.2. Deblocarea motorizării - Fig. 5	5	12. Diagnosticarea și depanarea	10
3.3. Instalarea motorizării	5	12.1. Stare indicatori luminoși	10
4. Punerea rapidă în funcțiune	6	12.2. Diagnosticare	10
4.1. Punerea sub tensiune a instalației	6	12.3. Defectarea dispozitivelor de siguranță	10
4.2. Memorarea telecomenzilor Keygo io pentru funcționarea la deschidere totală - Fig. 13	6	12.4. Reglaje Set&Go	11
4.3. Autoînvățăre cursă poartă de acces - Fig. 14	6	13. Caracteristici tehnice	11
5. Test de funcționare	6		
5.1. Funcționarea la deschidere totală - Fig. 15	6		
5.2. Funcționarea detectării de obstacole	6		

GENERALITĂȚI

Instrucțiuni de siguranță



Pericol

Indică un pericol care poate provoca imediat răni grave sau decesul.



Avertisment

Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.



Precauție

Indică un pericol care poate provoca răni ușoare sau de gravitate medie.



Atenție

Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



PERICOL

Motorizarea trebuie să fie instalată și reglată de către un instalator profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, în conformitate cu reglementările țării în care este pusă în funcțiune.

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la răni grave a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către poarta de acces.

1.1. Avertismente - Instrucțiuni importante de siguranță



AVERTISMENT

Este important pentru siguranța persoanelor să urmați toate instrucțiunile deoarece o instalare incorrectă poate provoca răni grave. Păstrați aceste instrucțiuni.

Instalatorul trebuie să asigure obligatoriu instruirea tuturor utilizatorilor pentru a garanta o utilizare în condiții

de maximă siguranță a motorizării conform manualului de utilizare.

Manualul de utilizare și manualul de instalare trebuie înmânate utilizatorului final. Instalatorul trebuie să precizeze în mod explicit că instalarea, reglajul și mentenanța motorizării trebuie efectuate de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.

1.2. Introducere

1.2.1. Informații importante

Acest produs este o motorizare pentru o poartă de acces culisantă, pentru uz rezidențial, așa cum este definită în conformitate cu norma EN 60335-2-103. Aceste instrucțiuni au drept obiectiv, în special, respectarea exigențelor normei respective și, astfel, asigurarea siguranței bunurilor și a persoanelor.

⚠️ AVERTISMENT

Orice utilizare a acestui produs în afara domeniului de aplicare descris în acest manual este interzisă (consultați paragraful „Domeniul de aplicare” din manualul de instalare).

Utilizarea oricărui accesoriu sau a oricărei componente nerecomandate de Somfy este interzisă - siguranța persoanelor nu ar fi asigurată.

Orice nerespectare a instrucțiunilor care figurează în acest manual exclude orice responsabilitate și garanție din partea SOMFY.

În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării motorizării sau pentru a obține informații suplimentare, consultați site-ul internet www.somfy.com.

Aceste instrucțiuni sunt susceptibile de a fi modificate în cazul evoluției normelor sau motorizării.

1.3. Verificări preliminare

1.3.1. Mediul de instalare

⚠️ ATENȚIE

Evitați stropirea motorizării cu apă.

Nu instalați motorizarea într-un mediu exploziv.

Verificați dacă plaja de temperatură marcată pe motorizare este adaptată la mediu.

1.3.2. Starea porții de acces care trebuie motorizată

Nu motorizați o poartă de acces în stare precară sau instalată necorespunzător.

Înainte de a instala motorizarea, verificați dacă:

- poarta de acces este într-o condiție mecanică bună
- poarta de acces este stabilă, indiferent de poziția sa
- poarta de acces care susține cremaliera trebuie să fie suficient de solidă.
- poarta de acces se închide și se deschide în mod corespunzător cu o forță mai mică de 150 N.

1.4. Prevenirea riscurilor

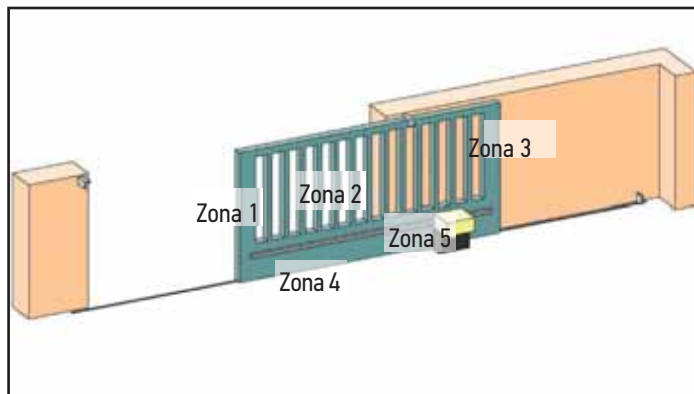
⚠️ AVERTISMENT

Prevenirea riscurilor - motorizarea porții de acces culisante pentru uz rezidențial

Asigurați-vă că zonele periculoase (strivire, forfecare, înțepenire) dintre partea antrenată și părțile fixe înconjurătoare în urma mișcării de deschidere a părții antrenate sunt evitate sau indicate pe instalație.

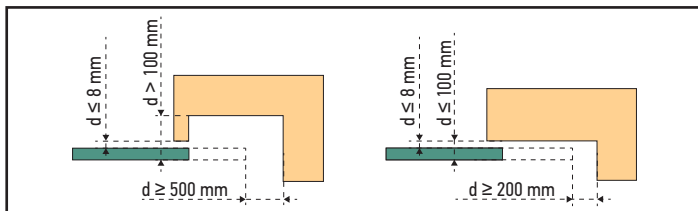
Fixați definitiv etichetele de avertizare împotriva strivirii într-un loc vizibil sau în apropierea eventualelor dispozitive fixe de comandă.

Zone cu risc: ce măsuri trebuie luate pentru a le elimina?



RISCURI	SOLUȚII
ZONA 1 Risc de strivire la închidere	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu ca detectarea obstacolelor să fie în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453. În cazul funcționării cu reînchidere automată, instalați celule fotoelectrice.
ZONA 2 Risc de înțepenire și de forfecare la suprafața tablierului	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu ca detectarea obstacolelor să fie în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453. Eliminați orice joc cu dimensiunea ≥ 20 mm
ZONA 3 Risc de strivire cu o parte fixă alăturată la deschidere	Detectarea unui obstacol intrinsec motorizării. Validați obligatoriu ca detectarea obstacolelor să fie în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453. Protecție prin distanțe de siguranță (consultați figura 1)
ZONA 4 Risc de înțepenire și apoi de strivire între șinele de rulare și galeți	Îndepărtați toate marginile care taie șinele de ghidare. Eliminați orice joc ≥ 8 mm dintre șine și galeți.
ZONA 5 Risc de antrenare și apoi de strivire la nivelul legăturii pinion-cremalieră	Eliminați orice joc ≥ 8 mm dintre pinion și cremalieră.

Nu este necesară nicio protecție dacă poarta de acces este cu comandă menținută sau dacă înălțimea zonei periculoase este mai mare de 2,5 m în raport cu solul sau cu orice alt nivel de acces permanent.

Figura 1 - Distanță de siguranță

1.5. Instalația electrică

⚠ PERICOL

Instalarea sursei de alimentare electrică trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare din țara în care este instalată motorizarea și trebuie efectuată de un personal calificat.

Linia electrică trebuie să fie rezervată exclusiv motorizării și trebuie să fie dotată cu o protecție care să cuprindă:

- o siguranță sau un disjuncteur de calibrul 10 A,
- și un dispozitiv de tip diferențial (30 mA).

Trebuie prevăzut un mijloc de deconectare omnipolară de la alimentare. Întrerupătoarele prevăzute pentru a asigura întreruperea generală a aparatelor fixe trebuie să fie racordate direct la bornele de alimentare și trebuie să păstreze o distanță de separare față de contactele de la toți polii, pentru a asigura o deconectare completă în condițiile clasei III de supratensiune.

Se recomandă instalarea unui paratrăsnet (tensiune reziduală maximă de 2 kV obligatorie).

1.5.1. Trecerea cablurilor

⚠ PERICOL

Cablurile îngropate trebuie prevăzute cu o teacă de protecție cu un diametru suficient pentru trecerea cablului motorului și a cablurilor accesoriilor.

Cablurile de joasă tensiune supuse intemperiilor trebuie să fie cel puțin de tip H07RN-F.

Pentru cablurile neîngropate, utilizați un canal de cablu care va putea suporta trecerea vehiculelor (ref. 2400484).

1.6. Precauții vestimentare

Scoateți-vă bijuteriile (brățară, lanț sau altele) în momentul instalării.

Pentru operațiile de manipulare, găurire și sudare, purtați protecțiile adecvate (ochelari speciali, mănuși, cască antifonică etc.).

1.7. Instrucțiuni de siguranță privind instalarea

⚠ PERICOL

Nu racordați motorizarea la o sursă de alimentare înainte de a fi terminat instalarea.

⚠ AVERTISMENT

Este strict interzis să modificați unul dintre elementele furnizate în acest kit sau să utilizați un element suplimentar neprevăzut în acest manual.

Supravegheați poarta de acces în timpul mișcării și țineți persoanele la distanță până la terminarea instalării.

Nu utilizați adevizi pentru fixarea motorizării.

⚠ AVERTISMENT

Acordați atenție la utilizarea dispozitivului de deblocare manuală. Deblocarea manuală poate antrena o mișcare necontrolată a porții de acces.

⚠ ATENȚIE

Instalați orice dispozitiv de comandă fix la o înălțime de cel puțin 1,5 m și cu vedere directă la poarta de acces, dar la distanță de părțile mobile.

După instalare, asigurați-vă că:

- mecanismul este reglat corect,
- dispozitivul de deblocare manuală funcționează corect,
- motorizarea își schimbă sensul atunci când poarta de acces întâlnește un obiect cu o înălțime de 50 mm poziționat la jumătatea înălțimii canatului.

1.7.1. Dispozitive de siguranță

⚠ AVERTISMENT

În cazul unei funcționări în mod automat sau al unei comenzi efectuate fără vedere la poarta de acces, este obligatoriu să instalați celule fotoelectrice.

Motorizarea automată este cea care funcționează cel puțin într-o direcție fără activarea intenționată de către utilizator.

În cazul unei funcționări în mod automat sau dacă poarta de acces dă spre un drum public, instalarea unei lămpi portocalii poate fi obligatorie, în conformitate cu reglementările țării în care este pusă în funcțiune motorizarea.

1.8. Reglementări

Somfy declară că produsul descris în aceste instrucțiuni, atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile respective, respectă exigențele esențiale ale directivelor europene aplicabile și, în special, ale Directivei 2006/42/CE privind mașinile și ale Directivei 2014/53/UE privind radioul.

Textul complet al declarației CE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Responsabil pentru implementarea reglementărilor, Cluses

1.9. Asistență

Este posibil să întâmpinați dificultăți sau să aveți întrebări la care nu cunoașteți răspunsul în timpul instalării motorizării dumneavoastră.

Nu ezitați să ne contactați; specialiștii noștri sunt la dispoziția dumneavoastră pentru a vă răspunde. Internet: www.somfy.com

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1. Domeniul de aplicare

Motorizarea ELIXO SMART io este concepută pentru a motoriza o poartă de acces culisantă de dimensiunile maxime următoare:

	Greutate maximă	Lăţime maximă de trecere
Poartă de acces pe şină	300 kg	6 m
Poartă de acces autoportantă	200 kg	4 m

2.2. Componentă - Fig. 1

Rep.	Cantitate	Denumire
Motorizare		
1	1	Capac
2	1	Unitate de comandă
3	1	Mecanism de deblocare manuală
4	1	Motor 24 V
5	1	Reductor
6	1	Pinion
7	2	Cheie de blocare a mânerului
8	2	Telecomandă*
Kit de fixare la sol		
9	4	Bulon de ancorare
10	12	Piuliţă
11	8	Şaibă
12	1	Şablon de găurire
13	1	Placă metalică

* conţinutul poate varia în funcţie de seturi

2.3. Descrierea interfeţei de programare - Fig. 2

○	Stinsă	☀	Clipire lentă
☀	Aprinsă continuu	☀	Clipire rapidă
		☀	Clipire foarte rapidă

Rep.	Denumire	Funcţie
1	Tastă PROG	Memorarea / ştergerea punctelor de comandă radio
2	Indicator luminos PROG	☀: Recepţie radio ☀: Memorarea validării unui punct de comandă radio ☀: În aşteptarea memorării unui punct de comandă radio
3	Tastă SET	Apăsare timp de 0,5 sec.: intrare şi ieşire din meniul de parametrizare Apăsare timp de 2 sec.: declanşarea autoînvăţării Apăsare timp de 7 sec.: ştergerea autoînvăţării şi a parametrilor Întreruperea autoînvăţării

Rep.	Denumire	Funcţie
4	Indicator luminos POWER	☀: La prima punere sub tensiune, învăţarea nu este realizată ☀: Învăţare în curs de desfăşurare ☀: Învăţare realizată ☀: Defecţiune la sistemul electronic (siguranţă termică motor, ...)
5	Tasta -	Înainte de autoînvăţare, închiderea porţii de acces prin menţinerea apăsată a tastei Întreruperea autoînvăţării În timpul parametrizării, modificarea valorii unui parametru
6	Tasta +	Înainte de autoînvăţare, deschiderea porţii de acces prin menţinerea apăsată a tastei Întreruperea autoînvăţării În timpul parametrizării, modificarea valorii unui parametru
7	Indicatori luminoşi de parametrizare	P0 Mod de funcţionare P1 Viteză poartă de acces P2 Zonă de încetinire la deschidere şi la închidere P3 Sensibilitatea detectării de obstacole P4 Celule fotoelectrice Px Autotest bară palpatoare
8	Bloc terminal debranşabil	Alimentare 230 V
9	Bloc terminal debranşabil	leşire auxiliară
10	Bloc terminal debranşabil	Celule fotoelectrice
11	Bloc terminal debranşabil	Lampă portocalie
12	Intrare alimentare tensiune joasă 9,6 V	Baterii compatibile 9,6 V
13	Bloc terminal debranşabil	Punct de comandă cu fir, celule fotoelectrice, bară palpatoare
14	Bloc terminal debranşabil	Antenă de comandă la distanţă
15	Indicator luminos al celulelor fotoelectrice	○: Funcţionare normală ☀: Detectare în curs de desfăşurare
16	Indicator luminos al barei palpatoare	☀: Autotest în curs de desfăşurare Defecţiune permanentă
17	Indicator luminos funcţionare în modul deschidere pentru pietoni	☀: Comandă activată
18	Indicator luminos funcţionare în modul deschidere totală	

2.4. Gabarit motor - Fig. 3

2.5. Vedere generală a unei instalări tip - Fig. 4

Rep.	Denumire
A	Motor
B	Cremalieră
C	Antenă
D	Lampă portocalie
E	Set de celule fotoelectrice
F	Contact cu cheie
G	Opritoare rigide de oprire la sol

3. INSTALAREA



Atenție

Motorizarea trebuie să fie decuplată în momentul instalării.

3.1. Asamblarea mânerului de deblocare manuală

- 1) Introduceți mânerul de deblocare în locul special al motorului.
- 2) Înfiletați mânerul de deblocare.
- 3) Puneți capacul pentru șurub.

3.2. Deblocarea motorizării - Fig. 5

- 1) Rotiți cheia cu un sfert de tură spre stânga.
- 2) Rotiți mânerul de deblocare spre dreapta.



Atenție

Nu împingeți poarta cu putere. Urmăriți poarta de-a lungul întregii curse în timpul manevrelor manuale.

3.3. Instalarea motorizării

3.3.1. Montarea sistemului de fixare - Fig. 6 și 7



Kitul de fixare furnizat este prevăzut pentru o bază din beton. Pentru orice alt tip de suport, utilizați elemente de fixare adaptate.

- 1) Poziționați șablonul:
 - paralel cu poarta de acces,
 - orientând simbolul pinionului spre poarta de acces,
 - decalând-o cu 25 mm în raport cu poziția verticală înaintea cremalierii (dacă cremaliera este prevăzută cu un capac, măsurați plecând de la poziția verticală a cremalierii și nu a capacului),
 - astfel încât să nu deranjeze trecerea și să asigure deschiderea și închiderea totală a porții de acces.
- 2) Marcați amplasamentele elementelor de fixare la sol.
- 3) Găuriți până la o adâncime de 60 mm.
- 4) Introduceți buloanele de ancorare.
- 5) Puneți câte o șaibă și o piuliță pe fiecare bulon de ancorare.
- 6) Strângeți piulițele pentru a bloca buloanele de ancorare pe sol.
- 7) Adăugați o piuliță pe fiecare bulon de ancorare și înfiletați-le pentru a le poziționa la 23 mm de sol.
- 8) Plasați placa metalică pe piulițe.
- 9) Asigurați-vă că placa metalică se află la un nivel corespunzător.
- 10) Plasați motorul pe placa metalică.
- 11) Verificați cotele indicate în fig. 7 din manualul de instalare - ilustrații.
- 12) Adăugați câte o șaibă și o piuliță pe fiecare bulon de ancorare fără a le strânge.

3.3.2. Fixarea motorului - Fig. 8 și 9

- 1) Împingeți motorul înspre poarta de acces.
- 2) Asigurați-vă că pinionul este poziționat corect sub cremalieră.
- 3) Reglați înălțimea motorului și/sau a cremalierii pentru a asigura un joc cremalieră-pinion de aproximativ 2 mm.



Atenție

Acest reglaj este important pentru a evita o uzură prematură a pinionului și a cremalierii; pinionul nu trebuie să suporte greutatea porții de acces.

- 4) Verificați dacă:
 - piulițele de reglare sunt toate în contact cu placa metalică,
 - poarta de acces culisează corect,
 - jocul cremalieră-pinion nu variază semnificativ pe toată cursa porții de acces.
- 5) Înfiletați piulița aflată pe fiecare bulon de ancorare pentru a fixa motorul.

3.3.3. Instalarea opritoarelor rigide - Fig. 10



Atenție

Instalarea opritoarelor rigide la deschidere și la închidere este obligatorie.

Poziția de închidere este memorată la începutul autoînvățării cursei porții de acces.

Poziția de deschidere este memorată în momentul autoînvățării porții de acces atunci când poarta de acces atinge opritorul de deschidere.

Dacă poarta nu este echipată cu opritoare, instalați opritoarele așa cum este indicat în figura 10.

3.3.4. Racordarea la rețeaua de alimentare - Fig. 11

- 1) Racordați faza (L) pe borna 1 a unității de comandă.
- 2) Racordați neutrul (N) pe borna 2 a unității de comandă.
- 3) Racordați firul de împământare la borna de împământare de la baza motorului.



Atenție

Firul de împământare trebuie să fie întotdeauna mai lung decât faza și neutrul, astfel încât să fie ultimul deconectat în cazul în care este smuls.

Este obligatorie utilizarea clemelor de cablu furnizate.

Pentru orice tip de cablu de joasă tensiune utilizat, asigurați-vă că acesta rezistă la o forță de tracțiune de 100 N. Asigurați-vă că nu se deplasează conductorii atunci când este aplicată această forță de tracțiune.

3.3.5. Recuplarea motorizării - Fig. 12

- 1) Amplasați poarta de acces la aproximativ 1 m față de poziția de închidere.
- 2) Rotiți mânerul de deblocare spre stânga.
- 3) Manevrați manual poarta de acces până când dispozitivul de antrenare se blochează.
- 4) Rotiți cheia cu un sfert de tură spre dreapta.

4. PUNEREA RAPIDĂ ÎN FUNCȚIUNE

4.1. Punerea sub tensiune a instalației

Puneți sub tensiune instalația.

Indicatorul luminos „**POWER**” clipește încet.

4.2. Memorarea telecomenzilor Keygo io pentru funcționarea la deschidere totală - Fig. 13

 Executarea acestei proceduri pentru un canal deja memorat determină ștergerea acestuia.

1) Apăsăți timp de 2 s tasta „**PROG**”.

Indicatorul luminos „**PROG**” se aprinde în continuu.

2) Apăsăți simultan tastele exterioare din stânga și din dreapta ale telecomenzii până când indicatorul luminos clipește.

3) Apăsăți pe tasta telecomenzii care va acționa deschiderea totală a porții de acces.

Indicatorul luminos „**PROG**” clipește timp de 5 s.

Telecomanda este memorată.

4.3. Autoînvățare cursă poartă de acces - Fig. 14

Autoînvățarea permite reglarea vitezei, a cuplului maxim și a zonelor de încetinire a porții de acces.

Atenție

- Autoînvățarea este o etapă obligatorie în cadrul punerii în funcțiune a motorizării.
- În timpul autoînvățării, funcția de detectare a obstacolelor nu este activă. Îndepărtați toate obiectele sau obstacolele și interziceți persoanelor să se apropie sau să se poziționeze în raza de acțiune a motorizării.
- În timpul autoînvățării, o apăsare pe tasta „**SET**”, „+” sau „-” întrerupe autoînvățarea.
- În timpul autoînvățării, intrările de siguranță sunt active.
- În timpul autoînvățării, comenzile radio sunt inactive.

 Zonele de încetinire în timpul închiderii și deschiderii sunt de aproximativ 50 cm implicit.

În zona de încetinire, poarta de acces nu trebuie să prezinte vreun punct dur.

Atenție

La sfârșitul instalării, verificați obligatoriu dacă detectarea de obstacole este în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453.

Verificarea sensului de rotație a motorului

1) Apăsăți 2 s pe tasta „**SET**”.

Indicatorul luminos „**POWER**” clipește rapid.

2) Apăsăți și mențineți apăsată tasta „+” pentru a deschide poarta de acces.

Dacă poarta de acces se închide, apăsăți simultan tastele „+” și „-”.

Sensul de funcționare este inversat.

Lansarea autoînvățării

3) Apăsăți și mențineți apăsată tasta „-” pentru a închide poarta de acces. Poarta de acces trebuie să se sprijine pe opritorul de închidere.

4) Apăsăți pe tasta „**SET**” pentru a lansa autoînvățarea:

- Poarta de acces se deschide la viteză redusă până la opritorul de deschidere la sol.
- Poarta de acces se închide la viteză nominală, apoi la viteză redusă, până în poziția de închidere.
- Poarta de acces se deschide la viteză nominală, apoi la viteză redusă, până în poziția de deschidere.
- Poarta de acces se închide la viteză nominală, apoi la viteză redusă, până în poziția de închidere.

Învățarea este finalizată. Indicatorul luminos „**POWER**” este aprins în continuu.

5. TEST DE FUNCȚIONARE

5.1. Funcționarea la deschidere totală - Fig. 15

5.2. Funcționarea detectării de obstacole

- Detectarea unui obstacol la închidere = oprire + redeschidere totală.
- Detectarea unui obstacol la deschidere = oprire + retragere.

5.3. Funcționarea celulelor fotoelectrice

- Acoperirea celulelor la deschidere = starea celulelor nu este luată în considerare, poarta de acces își continuă mișcarea.
- Acoperirea celulelor la închidere = oprire + redeschidere totală.

5.4. Funcționarea barei palpatoare

- Activarea barei palpatoare la închidere = oprire + redeschidere totală
- Activarea barei palpatoare la deschidere = oprire + retragere

5.5. Funcționări speciale

Consultați broșura utilizatorului.

5.6. Instruirea utilizatorilor

Instruiți toți utilizatorii cu privire la utilizarea în condiții de maximă siguranță a acestei porți de acces motorizate (utilizare standard și principiu de deblocare) și la verificările periodice obligatorii.

6. RACORDAREA PERIFERICELOR



Avertisment

Operațiile de racordare trebuie să fie realizate cu motorul scos de sub tensiune.

6.1. Plan de cablare general - Fig. 16

Borne		Racordare	Comentariu
1	L	Alimentare 230 V	Conectarea la împământare este disponibilă pe flanșa motorului
2	N		
3	Aux	Iluminare zonă	230 V - 500 W max. • adică 5 lămpi fluocompacte sau cu LED-uri • adică 2 alimentări pentru LED-uri de joasă tensiune • adică o iluminare cu halogen de max. 500 W
4		Contact fără potențial	
5	Flash	Înșurubare lampă portocalie	
6		24 V - 15 W	
7	-	Alimentare 24 V	
8	+	accesorii	
9	Tx	Alimentarea emițătorului de celule fotoelectrice pentru autotestare	
10	Bat	Baterie	Baterie compatibilă 9,6 V
11			
12	 	Intrare comandă TOTAL	Contact fără potențial NO
13		Comun	
14	 	Intrare comandă PIETON	Contact fără potențial NO
15	Test	Înșurubare test de siguranță	
16	Se	Intrare de siguranță bară palpatoare	Contact fără potențial NC
17		Comun	
18	Cell	Intrare de siguranță celule	Contact fără potențial NC sau MAGISTRALĂ
19	Ant	Masă antenă	
20		Miez antenă	

6.2. Descrierea diferitelor periferice

6.2.1. Celule fotoelectrice - Fig. 17

Efectuați următoarele operații:



Atenție

Ordinea acestor operații trebuie să fie respectată în mod obligatoriu.

1) Retrageți puntea dintre bornele 17 și 18.

2) Racordați celulele

Fig. 17A - fără autotest

Fig. 17B - MAGISTRALĂ

Fig. 17C - cu autotest

Permite efectuarea unui test automat al funcționării celulelor fotoelectrice la fiecare mișcare a ușii.

3) Programați parametrul P4.

fără autotest: „P4” = 1

MAGISTRALĂ: „P4” = 2

cu autotest: „P4” = 3



Avertisment

Instalarea celulelor fotoelectrice CU AUTOTEST P4 = 3 este obligatorie dacă:

- este utilizată comandarea de la distanță a automatismului, în afara razei de acțiune a ușii,
- este activată închiderea automată („P0” = 2 sau 3).

4) În cazul celulelor MAGISTRALĂ, repetați auto-învățarea motorizării.

6.2.2. Celulă fotoelectrică Reflex - Fig. 18

Programați parametrul „P4” = 1.

6.2.3. Lampă portocalie - Fig. 19

6.2.4. Videofon - Fig. 20

6.2.5. Antenă - Fig. 21

Racordați cablul antenei la bornele 20 (miez) și 19 (tresă).

6.2.6. Bară palpatoare - Fig. 22



Atenție

Autotestul este obligatoriu pentru orice racordare a unei bare palpatoare active, pentru a permite asigurarea conformității instalării cu normele în vigoare.

Bară palpatoare cu autotest ref. 9019611: programați parametrul „Px” = 2.

Permite efectuarea unui test automat al funcționării barei palpatoare la fiecare mișcare a porții de acces.

6.2.7. Baterie 9,6 V - Fig. 23

Funcționare degradată: viteză redusă și constantă (nu se încetinește la capăt de cursă), accesorii 24 V inactice (inclusiv celule).

Autonomie: 3 cicluri/24 h

6.2.8. Iluminarea zonei - Fig. 24

Pentru o iluminare de clasa I, racordați firul de împământare la borna de împământare a bazei.



Atenție

În cazul în care este smuls, firul de împământare trebuie să fie în continuare mai lung decât faza și neutrul.

leșirea iluminării trebuie să fie protejată de o siguranță de 5 A temporizată (nefurnizată).

Puterea ieșirii iluminării:

- adică 5 lămpi fluocompacte sau cu LED-uri
- adică 2 alimentări pentru LED-uri de joasă tensiune
- adică o iluminare cu halogen de max. 500 W

7. PARAMETRIZARE AVANSATĂ

7.1. Utilizarea interfeței de programare - Fig. 25

1) Apăsați tasta „SET” pentru a intra în modul de parametrizare.

Indicatorul luminos P0 clipește o dată.

2) Apăsați tasta „+” sau „-” pentru a modifica valoarea parametrului.

Indicatorul luminos clipește de x ori pentru a indica valoarea selectată.

3) Apăsați tasta „SET” pentru a valida această valoare și a trece la parametrul următor.

4) Apăsați tasta „SET” timp de 2 s pentru a valida o valoare și a ieși din modul de parametrizare.

Indicatorii luminoși de parametrizare sunt stinși.

7.2.Semnificațiile diferiților parametri

(Text îngroșat = valori implicite)

P0	Mod de funcționare
Valori	1: secvențial 2: secvențial + temporizare de închidere scurtă (60 s) 3: secvențial + temporizare de închidere lungă (120 s) + blocare celule (2 s)
Observații	P0 = 1: Fiecare apăsare pe tasta telecomenzii determină mișcarea motorului (poziție inițială: poartă închisă) în funcție de ciclul următor: deschidere, oprire, închidere, oprire, deschidere ... P0 = 2: Acest mod de funcționare este autorizat numai dacă sunt instalate celule fotoelectrice și P4 = 3. În mod secvențial cu temporizarea închiderii scurte: - închiderea porții de acces se face automat, după o perioadă de temporizare de 60 s, - o apăsare pe tasta telecomenzii întrerupe mișcarea în curs de desfășurare și temporizarea închiderii (poarta de acces rămâne deschisă). P0 = 3: Acest mod de funcționare este autorizat numai dacă sunt instalate celule fotoelectrice și P4 = 3. În mod secvențial cu temporizarea închiderii lungi + blocare celule: - închiderea porții de acces se face automat, după o perioadă de temporizare de 120 s. - o apăsare pe tasta telecomenzii întrerupe mișcarea în curs de desfășurare și temporizarea închiderii (poarta de acces rămâne deschisă). - după deschiderea porții, trecerea prin fața celulelor (siguranță închidere) determină închiderea după o temporizare scurtă (2 s fixă). Dacă trecerea prin fața celulelor nu s-a realizat, închiderea porții se face automat după o durată de temporizare de 120 s. Dacă un obstacol este prezent în zona de detectare a celulelor, poarta nu se închide. Ea se va închide după îndepărtarea obstacolului.
P1	Viteză poartă de acces
Valori	1: Lent 2: Standard 3: Rapid
Observații	Dacă parametrul este modificat, se recomandă efectuarea unei autoînvățări noi. Avertisment  Dacă parametrul este modificat, verificați obligatoriu dacă detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453. Dacă este necesar, instalați o bară palpatoare și verificați obținerea conformității. Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către poarta de acces.
P2	Zonă de încetinire la deschidere și la închidere
Valori	1: Fără 2: Scurtă (aproximativ 20 cm) 3: Lungă (aproximativ 60 cm)
Observații	Dacă parametrul este modificat, se recomandă efectuarea unei autoînvățări noi. Avertisment  Dacă parametrul este modificat, verificați obligatoriu dacă detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453. Dacă este necesar, instalați o bară palpatoare și verificați obținerea conformității. Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către poarta de acces.

P3	Sensibilitatea detectării de obstacole
Valori	1: Foarte redusă 2: Redusă 3: Standard 4: Maximă
Observații	Dacă parametrul este modificat, se recomandă efectuarea unei autoînvățări noi. Avertisment  Dacă parametrul este modificat, verificați obligatoriu dacă detectarea obstacolelor este în conformitate cu anexa A a normei EN 12 453. Dacă este necesar, instalați o bară palpatoare și verificați obținerea conformității. Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către poarta de acces.
P4	Celule fotoelectrice
Valori	1: Active 2: MAGISTRALĂ 3: Active cu autotest prin comutare alimentare 4: Inactive
Observații	 Atenție Este obligatoriu să scoateți puntea dintre bornele 17 și 18 și să racordați celulele înainte de a modifica parametrul P4. 1: dispozitiv de siguranță fără autotest, este obligatorie testarea bunei funcționări a dispozitivului o dată la 6 luni. 2: aplicație celule magistrală.  Atenție Dacă în momentul validării P4=2, indicatorii luminoși P4 și celulele fotoelectrice clipeșc, există un scurtcircuit la intrarea de securitate a celulelor și modificarea parametrului nu este luată în considerare. Scoateți puntea dintre bornele 17 și 18 și verificați racordarea celulelor (consultați 6.2.1 Celule fotoelectrice - Fig. 17), parametrizați din nou P4 apoi refaceți o autoînvățare. 3: autotestul dispozitivului se efectuează la fiecare ciclu de funcționare prin comutarea alimentării. Avertisment  Instalarea celulelor fotoelectrice CU AUTOTEST P4 = 3 este obligatorie dacă: - este utilizată comandarea de la distanță a automatismului, în afara razei de acțiune a ușii, - este activată închiderea automată („P0” = 2 sau 3). 4: intrarea de siguranță nu este luată în considerare. Avertisment  Dacă P4 = 4, funcționarea în mod automat a motorizării este interzisă și comandarea cu vedere la motorizare este obligatorie.
Px	Autotest bară palpatoare
Valori	1: Fără autotest 2: Cu autotest
Observații	1: dispozitiv de siguranță fără autotest, este obligatorie testarea bunei funcționări a dispozitivului o dată la 6 luni. 2: autotestul dispozitivului se efectuează la fiecare ciclu de funcționare prin ieșire test.

8. PROGRAMAREA TELECOMENZILOR

8.1. Memorarea telecomenzilor Keygo io

8.1.1. Prin intermediul interfeței de programare

- 1) Apăsați timp de 2 s tasta „**PROG**”.

Indicatorul luminos „**PROG**” se aprinde în continuu.

-  O nouă apăsare pe „**PROG**” permite trecerea la memorarea funcției următoare.

- 2) Apăsați scurt și simultan tastele exterioare din dreapta și din stânga ale telecomenzii.
- 3) Apăsați scurt tasta aleasă pentru comandarea funcției (deschidere totală, deschidere pietoni, comandare ieșire Aux 230V).

Comandă deschidere totală - Fig. 12

Comandă deschidere pentru pietoni - Fig. 26

Comandă ieșire Aux 230V - Fig. 27

8.1.2. Prin recopiarea unei telecomenzi Keygo io deja memorate - Fig. 28

Această operație permite recopiarea programării unei taste a telecomenzii deja memorate.

- 1) Apăsați simultan tastele exterioare din dreapta și din stânga ale telecomenzii deja memorate până când indicatorul luminos începe să clipească.
- 2) Apăsați timp de 2 secunde pe tasta care trebuie recopiată a telecomenzii deja memorate.
- 3) Apăsați scurt și simultan pe tastele exterioare din dreapta și din stânga ale noii telecomenzi.
- 4) Apăsați scurt pe tasta aleasă pentru comandarea motorizării de pe telecomanda nouă.

Legenda figurii:

Keygo io A = telecomandă „sursă” deja memorată

Keygo io B = telecomandă „țintă” de memorat

8.2. Memorarea telecomenzilor cu 3 taste

8.2.1. Prin intermediul interfeței de programare - Fig. 29

- 1) Apăsați timp de 2 s tasta „**PROG**”.

Indicatorul luminos „**PROG**” se aprinde în continuu.

-  O nouă apăsare pe „**PROG**” permite trecerea la memorarea funcției următoare.

- 2) Apăsați pe „**PROG**” din partea din spate a telecomenzii cu 3 taste pentru a memora funcția.

Indicatorul luminos „**PROG**” clipește timp de 5 s.

8.2.2. Prin recopiarea unei telecomenzi cu 3 taste io unidirecționale deja memorate - Fig. 30

A = telecomandă „sursă” deja memorată

B = telecomandă „țintă” de memorat

8.2.3. Funcția tastelor telecomenzilor cu 3 taste

Funcție	^	my	v
Desch. totală	Deschidere totală	Oprire	Închidere totală
Desch. Pieton	Deschidere totală	Dacă poarta de acces închisă sau deschisă → deschidere pietoni În caz contrar → oprire	Închidere totală
Aux 230V	Ieșire aux. POR-NITĂ		Ieșire aux. OPRITĂ

9. PROGRAMARE PE UN RECEPTOR DE LUMINĂ IO

Această funcție permite activarea automată a unei iluminări de la distanță conectate la receptor în timpul mișcărilor porții de acces.

- 1) Puneți receptorul de lumină în modul de programare (consultați manualul receptorului).
 - 2) Apăsați scurt pe tasta „**PROG**”.
- Iluminarea integrată și indicatorul luminos P0 clipește 1 dată.
- Iluminarea conectată la receptorul de lumină se aprinde apoi se stinge.

10. ȘTERGEREA TELECOMENZILOR ȘI A TUTUROR REGLAJELOR

10.1. Ștergerea telecomenzilor memorate - Fig. 31

Apăsați tasta „**PROG**” (7 s) până când indicatorul luminos „**PROG**” clipește. Determină ștergerea tuturor telecomenzilor memorate.

10.2. Ștergerea tuturor reglajelor - Fig. 32

Apăsați tasta „**SET**” (7 s) până când indicatorul luminos „**POWER**” clipește lent.

Determină ștergerea autoînvățării și revenirea la valorile implicite ale tuturor parametrilor.

11. BLOCAREA TASTELOR DE PROGRAMARE - FIG. 33



Avertisment

Tastatura trebuie să fie în mod obligatoriu blocată, pentru a asigura siguranța utilizatorilor.

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către poarta de acces.

Apăsați simultan tastele „**SET**”, „+” și „-”.

Programările (autoînvățare, parametrizare) sunt blocate.

Pentru a accesa din nou programarea, repetați procedura.

12. DIAGNOSTICAREA ȘI DEPANAREA

12.1. Stare indicatori luminoși

	Stinsă		Clipire lentă
	Aprinsă continuu		Clipire rapidă
			Clipire foarte rapidă

12.2. Diagnosticare

Semnificație	A acțiune
Indicator luminos POWER	
 La prima punere sub tensiune, învățarea nu este realizată	Efectuați punerea în funcțiune rapidă a motorizării.
 Învățare în curs de desfășurare	Așteptați terminarea învățării
 Defecțiune la sistemul electronic	
Siguranță termică motor	Întrerupeți alimentarea, așteptați aproximativ 5 minute, apoi repuneți sub tensiune.
Altă defecțiune	Contactați asistența tehnică de la Somfy.
 Învățare realizată	
Indicator luminos al celulelor fotoelectrice	
 Funcționare normală	
 Detectare în curs de desfășurare	La finalul procesului de detectare, indicatorul luminos se stinge.
Autotest în curs de desfășurare	La finalul autotestului, indicatorul luminos se stinge.
Defecțiune permanentă	Verificați alinierea celulelor și cablajul celulelor După 3 minute, intrarea comenzii cu fir (bornele 12 și 13) permite comandarea ușii în modul de funcționare „om mort”.
Indicatori luminoși Celule fotoelectrice + indicator luminos P4	
 Scurtcircuit la intrarea de securitate a celulelor	Dacă în momentul validării P4=2 (celule MAGISTRALĂ), indicatorii luminoși P4 și celulele fotoelectrice clipește, există un scurtcircuit la intrarea de securitate a celulelor și modificarea parametrului nu este luată în considerare. Verificați dacă puntea dintre bornele 17 și 18 a fost scoasă și verificați racordarea celulelor (consultați 6.2.1 Celule fotoelectrice - Fig. 17). Parametrizați din nou P4 apoi repetați autoînvățarea.
Indicator luminos al barei palpatoare	
 Funcționare normală	
 Detectare în curs de desfășurare	La finalul procesului de detectare, indicatorul luminos se stinge.
Autotest în curs de desfășurare	La finalul autotestului, indicatorul luminos se stinge.
Defecțiune permanentă	Verificați starea cablajului barei palpatoare. După 3 minute, intrarea comenzii cu fir (bornele 12 și 13) permite comandarea porții de acces în modul de funcționare „om mort”.

Indicator luminos al comenzii cu fir

-  Nicio comandă cu fir activată
 -  Comandă cu fir activată
- Verificați mecanic dacă punctul de comandă este blocat. Dacă punctul de comandă nu este blocat, deconectați punctul de comandă. Dacă indicatorul luminos se stinge, verificați cablajul.

Indicatori luminoși (repere de la 8 la 11)

-  Scurtcircuit la intrarea cu fir a perifericelor racordate
- Verificați funcționarea corectă a perifericelor racordate și a cablajului acestora. Dacă indicatorii luminoși continuă să clipească, opriți alimentarea, scoateți blocul terminal verde, așteptați 30 s și apoi reporniți alimentarea: dacă cei 4 indicatori luminoși nu mai clipește, verificați cablajul celulelor și perifericelor racordate la intrările cu fir.
- Dacă indicatorii luminoși continuă să clipească, opriți alimentarea, scoateți blocul terminal negru (7-8-9), așteptați 30 s și apoi reporniți alimentarea: dacă cei 4 indicatori luminoși nu mai clipește, verificați cablajul tuturor perifericelor conectate la această alimentare.
- Dacă indicatorii luminoși continuă să clipească, opriți alimentarea, scoateți blocul terminal portocaliu (5-6), așteptați 30 s și apoi reporniți alimentarea: dacă cei 4 indicatori luminoși nu mai clipește, verificați cablajul lămpii portocalii și reporniți blocul terminal. Lansați o mișcare pentru a verifica absența scurtcircuitului.
- Dacă cei 4 indicatori luminoși continuă să clipească, contactați asistența tehnică de la Somfy.

Indicatori luminoși de parametrizare

-  Blocarea/deblocarea tastelor de programare
- Dacă toți indicatorii luminoși ai parametrizării clipește în momentul apăsării pe o tastă de programare, tastatura va fi blocată. Deblocați-o (consultați capitolul 11 Blocarea tastelor de programare - Fig. 33)

Indicator luminos PROG

-  Lipsă recepție radio în momentul apăsării pe o tastă a telecomenzii
 -  Recepționarea unei comenzi radio, însă nicio acțiune din partea dispozitivului de acționare
- Verificați dacă tasta telecomenzii este programată corespunzător.
 - Asigurați-vă că este vorba despre o telecomandă prevăzută cu tehnologie radio io-homecontrol.
 - Verificați bateriile telecomenzii.
 - Verificați ceilalți indicatori luminoși pentru a identifica existența unei alte defecțiuni în curs.
 - Comanda nu este operațională din această poziție.
 - Tasta este memorată pentru o altă funcție decât deschiderea/închiderea porții de acces (de exemplu, comanda ieșirii auxiliare)

12.3. Defectarea dispozitivelor de siguranță

În cazul defectării celulelor fotoelectrice sau a barei palpatoare, după 3 minute, un contact cu cheie racordat între bornele 12 și 13 permite comandarea porții de acces în modul de funcționare „om mort”.

12.4. Reglaje Set&Go



Atenție

Au putut fi realizate reglaje suplimentare cu instrumentul Set&Go și nu sunt accesibile cu interfața motorului. Aceste reglaje nu sunt descrise în acest manual.

13. CARACTERISTICI TEHNICE

CARACTERISTICI GENERALE	
Alimentare de la rețeaua electrică	220-230 V - 50/60 Hz
Putere maximă consumată	600 W (cu iluminare separată 500 W)
Interfață de programare	4 butoane - 12 indicatori luminoși
Condiții climatice de utilizare	- 20 °C / + 60 °C - IP 44
Frecvență radio	))) 868 - 870 MHz < 25 mW
Număr de canale care pot fi memorate:	Comandă pentru deschidere totală/pentru pietoni: 30
Comenzi unidirecționale (Keygo io, Situo io, ...)	Comandă ieșire auxiliară: 4

CONEXIUNI	
Intrare de siguranță programabilă	Tip Compatibilitate
	Contact fără potențial: NC Celule fotoelectrice TX/RX - Celule magistrală - Celulă reflex - Bară palpatoare ieșire contact fără potențial
Intrare de comandă cu fir	Contact fără potențial: NO
Ieșire iluminare separată	Contact fără potențial 230 V - 500 W max. • adică 5 lămpi fluocompacte sau cu LED-uri • adică 2 alimentări pentru LED- uri de joasă tensiune • adică o iluminare cu halogen de max. 500 W
Ieșire lampă portocalie	24 V - 15 W
Ieșire alimentare 24 V comandată	Da: pentru autotest posibil celule fotoelectrice TX/RX
Ieșire test intrare de siguranță	Da: pentru autotest posibil bară palpatoare
Ieșire de alimentare accesorii	max. 24 V - 400 mA
Intrare antenă demontabilă	Da: compatibil antenă io (Ref. 9013953)
Intrare baterie de rezervă	Da: compatibil set baterie 9,6 V (Ref. 9001001) Autonomie: 24 de ore; 3 cicluri în funcție de poarta de acces Timp de încărcare: 48 h

FUNCȚIONARE	
Mod funcționare forțată	Prin apăsarea tastelor „+” și „-”, înaintea autoînvățării
Comandă independentă de iluminarea separată	Da
Temporizarea iluminării (după mișcare)	60 s
Mod închidere automată	Da: temporizare de reînchidere scurtă sau lungă
Avertizare prealabilă lampă portocalie	2 s în mod secvențial cu tempori- zare de închidere
Comandă deschidere pentru pietoni	Da
Demarare progresivă	Da
Zonă de încetinire la deschidere și la închidere	Programabilă: 3 valori posibile

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES
FRANCE

www.somfy.com

somfy®



5139495A



SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 08/2019
Images not contractually binding